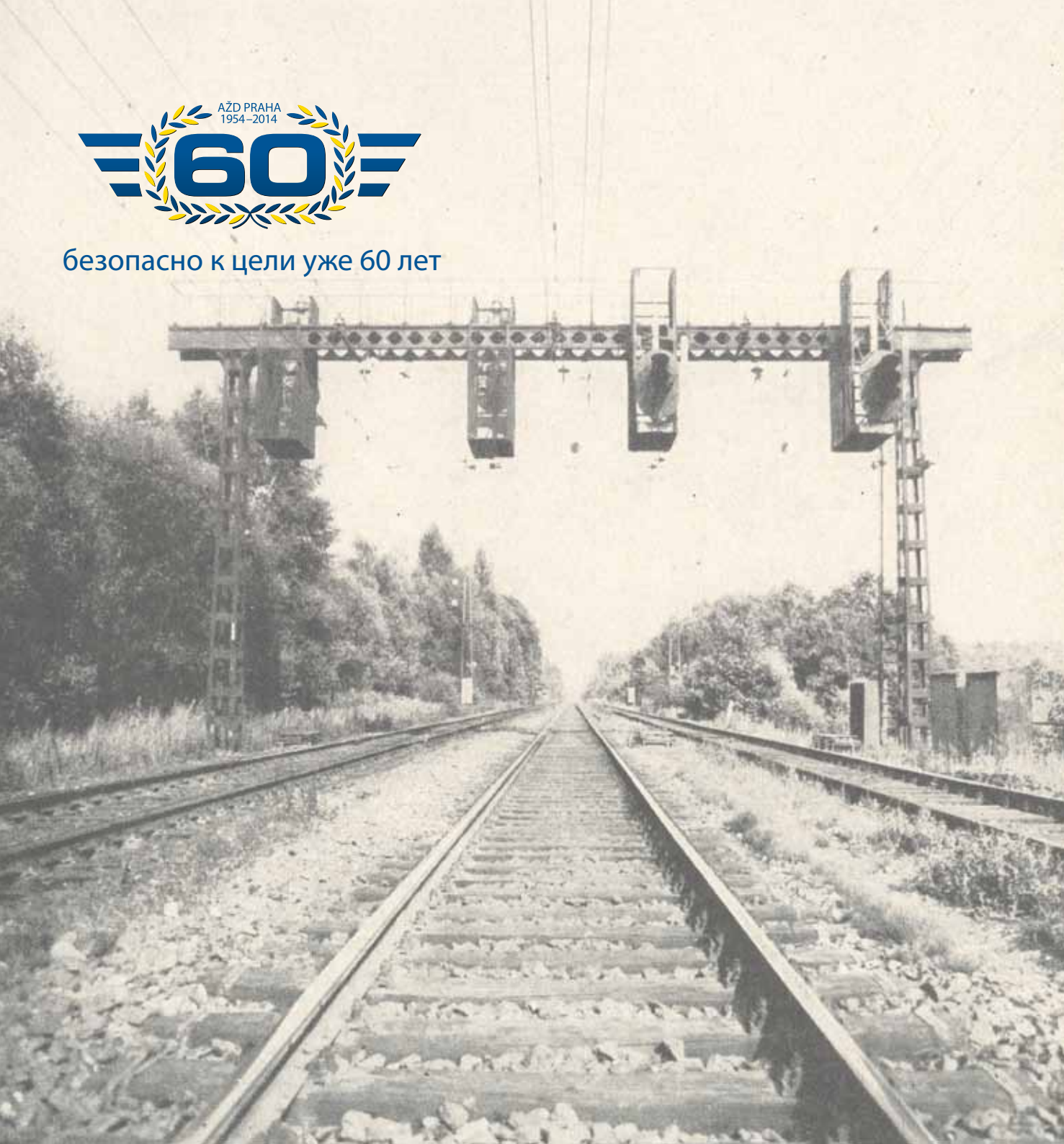




безопасно к цели уже 60 лет



ОТЧЕТ О РЕЗУЛЬТАТАХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБЩЕСТВА ООО АЖД ПРАГА

ЗА ХОЗЯЙСТВЕННЫЙ ГОД 2012/2013
1. 10. 2012–30. 9. 2013

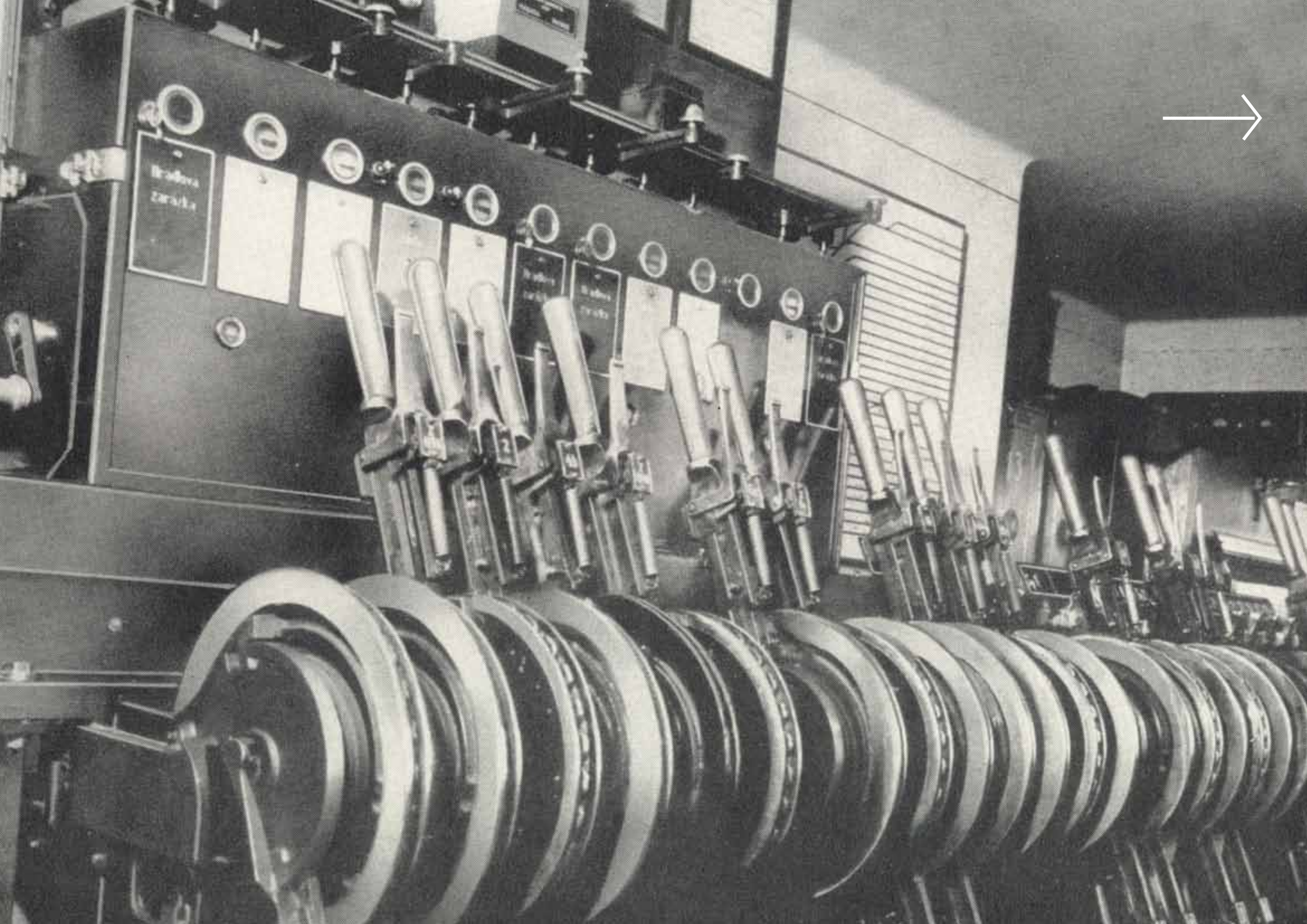


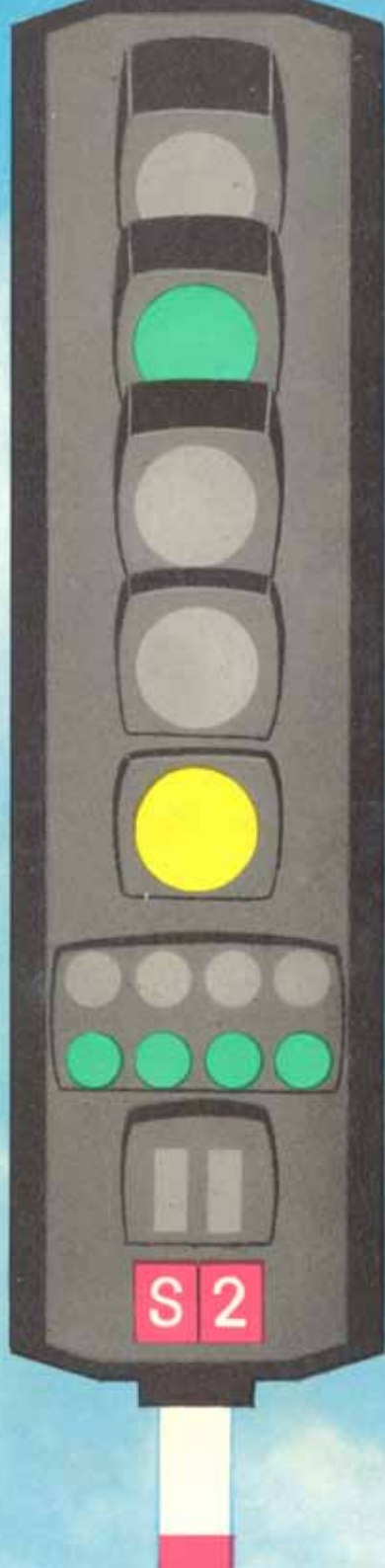
P R A H A

**ОТЧЕТ О РЕЗУЛЬТАТАХ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБЩЕСТВА
ООО АЖД ПРАГА**

**ЗА ХОЗЯЙСТВЕННЫЙ ГОД 2012/2013
1. 10. 2012–30. 9. 2013**







Содержание

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА.....	4
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ	8
КТО МЫ	15
ПРЕДМЕТ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ЕГО РАЗВИТИЕ..	17
ЗАВОД ТЕХНИКИ	23
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	26
МОНТАЖНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	30
ДИВИЗИЯ ТЕЛЕИНФОРМАТИКИ	37
«DAST» БРНО.....	40
ДИВИЗИЯ СЕРВИСА ТЕХНИКИ СВЯЗИ И СЦБ	44
ЗАВОД СНАБЖЕНИЯ И СБЫТА ОЛОМОУЦ	47
АЖД ПРАГА, ЕС И МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО	50
ИНТЕГРИРОВАННАЯ СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ И ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	53
ФИНАНСОВАЯ ХОЗЯЙСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	56
ЗАКЛЮЧЕНИЕ НЕЗАВИСИМОГО АУДИТОРА	74
ЗАКЛЮЧЕНИЕ КОНТРОЛЬНОГО СОВЕТА	77

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА



***Уважаемые компаньоны,
торговые партнеры,
коллеги, уважаемые друзья!***

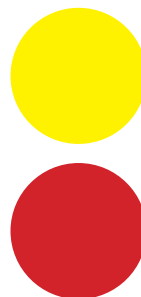
Разрешите представить Вам годовой отчет общества ООО АЖД Прага за хозяйственный год 2012/2013. Я очень рад, что хорошие результаты хозяйственной деятельности общества навязывают на позитивную динамику прошлых лет. Хочу констатировать, что наше общество находится в хорошем состоянии и заслужило уважение и признание наших отечественных и зарубежных партнеров и конкурентов. В годовом отчете мы стараемся предоставить Вам информации обо всех видах нашей деятельности. В части с таблицами Вы найдете результаты хозяйственной деятельности, расписанные по статьям. Сейчас я хочу поблагодарить всех Вас, специалистов нашего общества, торговых партнеров, компаньонов, друзей и также и тех, кто

наше общество знает и болеет за него. Без Вас наше общество с трудом бы могло существовать и заниматься предпринимательской деятельностью.

В прошлом году общество АЖД Прага усилило свою позицию на чешских и граничных рынках. Благодаря собственным технологиям самого высокого уровня и проведению комплексных технологических решений, мы стали признанными партнерами наших заказчиков с ряда государственных учреждений, а также строительных и технологических фирм. Новый микропроцессорный пост ESA 44 навязывает на более старые типы и стал одним из самых современных в Европе. Его функции сигнализации, централизации, блокировки «EZŠ и VNPN» стоят выше предложений наших конкурентов, кроме этого мы также оперативно реагировали и на предложения в области эксплуатации устройства. Новые электронные элементы, интерфейс с новым LED светотормозом и LED индикаторам,

а также к элементам в парке путей, все это создает предпосылки для успешной работы нового поста. Путевые и полностью электронные переездные системы последнего поколения, новая автоматическая локомотивная сигнализация, новые системы телекоммуникации, передачи и информирования, и в не последнюю очередь, собственный «ETCS» второго уровня – это вехи успешных разработок за прошедший год.

В коммерческой области на этом месте необходимо обратить внимание на успехи в Словакии, далее в Белоруссии, Литве, Азербайджане, Сербии, Турции, США и в других странах. В настоящее время наши изделия можно встретить в двадцати странах мира. В области автодорожной телематики уже на протяжении нескольких лет происходит существенное увеличение оборота. В общем обороте общества автодорожная телематика составляет теперь почти одну четвертую часть. Также и область теле-



коммуникации и специальной техники добивается позитивных результатов. Нас очень обрадовала победа в двух тендерах по установке технологий в пражском метрополитене на трассе V. А с Дейвиц до Мотола, а также на поставки комплексной системы сигнализации для пражской подземной дороги.

В истекшем году появился позитивный эффект решения руководства общества сосредоточить производственную деятельность на двух производственных заводах. Производственный завод в Брно, кроме собственных изделий, успешно работал на проекте производства микроскопов для американского общества FEI. За все время существования проекта мы произвели уже 4 000 микроскопов, а в следующем году рассчитываем на рост. Наш современный центр снабже-

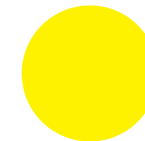
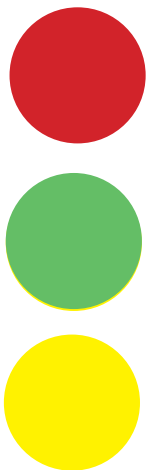
ния и логистики в г. Оломоуц оперативно поставляет наши изделия как отечественным и зарубежным заказчикам, так и собственным организационным подразделениям. В ходе закупок материалов используются электронные аукционы, благодаря которым удается существенным способом повлиять на закупочные цены. Повышению эффективности в ходе манипуляции с материалом способствует также инвестиция на создание новой автоматизированной системы хранения KARDEX, в настоящее время происходит дальнейшее расширение системы.

Монтажные заводы в состоянии реализовать строительство в полном объеме, монтажный завод в г. Оломоуц, в первую очередь, предназначен для осуществления строительных работ за границей. Результаты его деятельности и

приобретенный опыт привели руководство общества к решению, доверить заводу и новые заказы в Турции и в Словакии. Сеть наших монтажных и сервисных служб находится под руководством дивизии сервиса, которая дома и в Словакии прямо обеспечивает сервис наших систем, а за границей управляет нашими сервисными подразделениями.

Информации об организационной структуре общества, а также о деятельности отдельных заводов и дивизий, находятся в следующей части этого годового отчета.

Также общества с имущественным участием АЖД Прага, которых в настоящее время более двадцати, также существенно способствовали позитивному развитию хозяйственной деятельности, прежде всего в области развития теле-



коммуникаций, проектирования и обучения.

В истекшем году мы были также активными членами европейских организаций и объединений. Нам удалось получить полноправное членство в организации UNISIG, немала наша роль и в работе UNIFE. Дома мы члены ACRI, Союза промышленности и транспорта и других организаций.

Наше общество не забывает и на область активной общественной деятельности. Мы помогали нуждающимся через дарственные фонды «Kociánka» и «Jedličkův ústav», оказывали покровительство ряду культурных и спортивных мероприятий, и конкретным спортсменам.

Ежегодно наше общество уделяет большое внимание позитивному образу фирмы в средствах массовой инфор-



мации пропаганде нашей отрасли. Мы издаем не только внутривозводской журнал для наших специалистов, но также и ежеквартальник «Репортер», который уже давно вышел за границы АЖД Прага и стал железнодорожным журналом для широкого круга читателей. Также видеожурнал «Осторожно поезд» стал до такой меры известной программой, что его заимствуют уже и некоторые телевизионные станции.

Важным было и наше участие в мировых выставках и ярмарках в Стамбуле, Белгороде, Пловдиве, Амстердаме, Баку и в других, что способствовало укреплению позиции АЖД Прага на рынке.

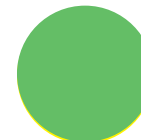
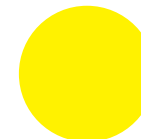
Как существенную оцениваю и участь наших специалистов на конференциях, и это не только в Чешской Республике, но и за границей.

Инж. Зденек Хрдле
генеральный директор

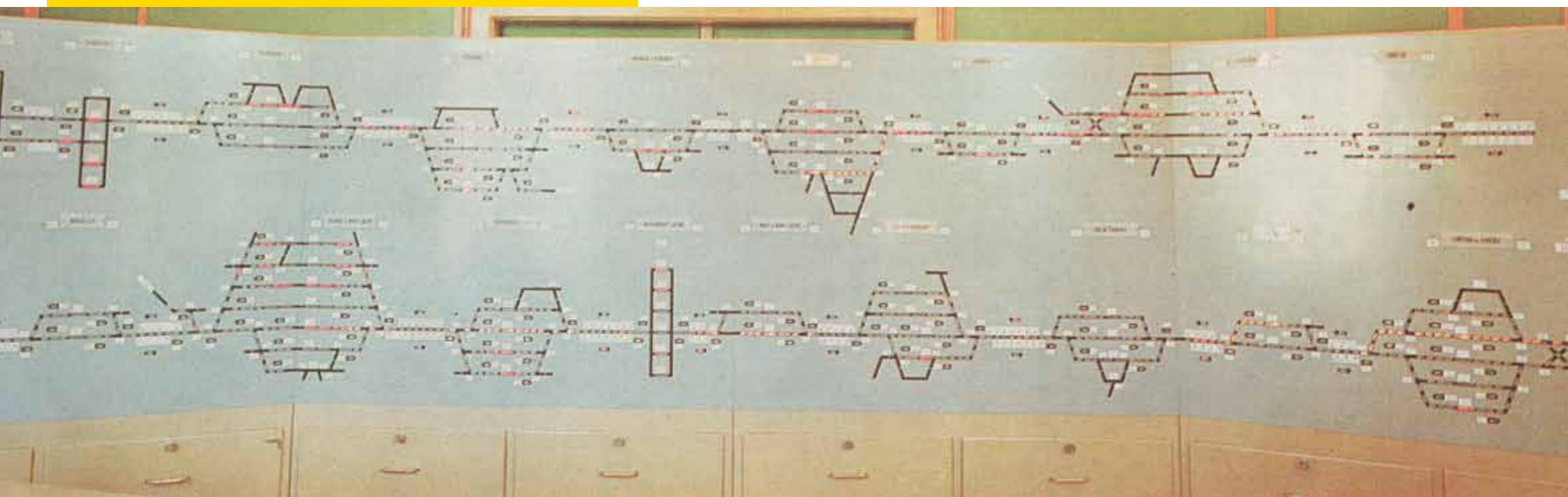
Уважаемые друзья!

Перечень других информации о хозяйственном годе 2012/2013, который я бы Вам с удовольствием на этом месте представил, мог бы продолжаться, но принимая во внимание ограниченный объем в данном отчете, я обратил Ваше внимание только на основные главные события прошедшего года.

Еще раз благодарю всех за работу, поддержку и доверие.



УПРАВЛЯЮЩИЕ ОРГАНЫ И ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ



ООО АЖД Прага (идентификационный номер организации 48029483) – это чешская фирма, которая на протяжении длительного времени находится в собственности стабильной группы владельцев. Согласно торговому кодексу Чешской Республики – это общество с ограниченной ответственностью. Оно записано в торговом реестре, веденном Городским судом в г. Прага, отдел Ц, вставка 14616. С точки зрения правовой и хозяйственной

общество является единым правовым субъектом.

От имени общества выступают, согласно общественному договору, три секретаря. Каждый из секретарей имеет право выступать от имени общества самостоятельно.

Для обеспечения главных функций управления и общих функций создана дирекция общества, которая управляет и координирует деятельность, обеспе-

чивает реализацию предмета предпринимательской деятельности.

Трудовые правоотношения в обществе за отчетный период осуществляются в соответствии с действующим законодательством Чешской Республики и действующим Коллективным договором.

Органы и представители общества в этом годовом отчете приведены на состояние ко дню 30 сентября 2013.

ОРГАНЫ ОБЩЕСТВА

НА 30. 9. 2013

ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ

СЕКРЕТАРИ

Инж. Зденек ХРДЛЕ
Мирослав ГОРА
Инж. Роман Юржик

КОНТРОЛЬНЫЙ СОВЕТ

Даниела ВЕСЕЛА
Инж. Мирослав КОЗАК
Петр РОТТ



ДИРЕКЦИЯ И МЕСТО НАХОЖДЕНИЯ ОБЩЕСТВА

ООО АЖД Прага

Жировница 2/3146,
106 17 Прага 10
Телефон: 267 287 111
Факс: 272 650 831
И-мэйл: info@azd.cz
Internet: www.azd.cz

Генеральный директор

Инж. Зденек ХРДЛЕ
Телефон: 267 287 201

Торговый директор

Инж. Петр ФАЛТУС
Телефон: 267 287 416

Финансовый директор

Инж. Мирослав КОЗАК
Телефон: 267 287 190

Технический директор

Инж. Роман ЮРЖИК
Телефон: 267 287 361

Монтажный и производственный директор

Мирослав ГОРА
Телефон: 267 287 444

Директор по имущественному участию

Инж. Иржи БАТЬКА
Телефон: 267 287 203

Торговый директор по автодорожной телематике

Инж. Владимир КЕТНЕР
Телефон: 267 287 234

Директор по зарубежному маркетингу и торговле

Инж. Петр ЖАТЕЦКИ
Телефон: 267 287 263

Директор по европейским вопросам

Инж. Владимир КАМПИК
Телефон: 267 287 437

Персональный менеджер

Инж. Мирослав СОВАК
Телефон: 267 287 754



ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ

ЗАВОД ТЕХНИКА

Директор завода

Инж. Карел ВИШНЕВСКИЙ
ООО АЖД Прага, завод Техника
ул. Жировница 2/3146,
106 17 Прага 10
Телефон: 267 287 223

Заместитель директора по исследованию и разработке

Инж. Антонин ДИВИШ
Телефон: 267 287 364

Заместитель директора завода по проектированию

Инж. Иозеф БОРЕЧЕК
Телефон: 267 287 259

ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ЗАВОД БРНО

Директор завода

Инж. Иолана ГОРСАКОВА
ООО АЖД Прага,
Производственный завод Брно,
Кржижикова 32,
612 00 Брно-Кралово Поле
Телефон: 549 122 101

ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ЗАВОД ОЛОМОУЦ

Директор завода

Инж. Станислав СЛАВИЧЕК
ООО АЖД Прага,
Производственный завод Оломоуц,
Рогаче з Дубе 6,
Р. О. Бокс №. 13, 772 11 Оломоуц 2
Телефон: 585 113 510

МОНТАЖНЫЙ ЗАВОД КОЛИН

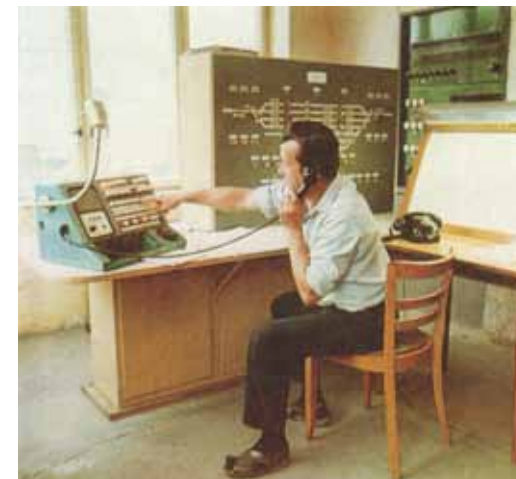
Директор завода

Инж. Вацлав ПАРЖИЗЕК
ООО АЖД Прага,
Монтажный завод Колин,
Полепска 724, 280 02 Колин IV
Телефон: 321 720 692

МОНТАЖНЫЙ ЗАВОД ОЛОМОУЦ

Директор завода

Инж. Зденек БЕБАР
ООО АЖД Прага,
Монтажный завод Оломоуц,
Йираскова 5, 772 00 Оломоуц
Телефон: 585 113 660



ЗАВОД СНАБЖЕНИЯ И СБЫТА ОЛОМОУЦ

Директор завода

Даниела ВЕСЕЛА
ООО АЖД Прага,
Завод снабжения и сбыта Оломоуц,
Железнични 1, 772 10 Оломоуц
Телефон: 585 113 210

ДИВИЗИЯ ТЕЛЕИНФОРМАТИКИ

Директор дивизии

Павел ЗАЛЕСКИ
ООО АЖД Прага,
дивизия Телеинформатики
Украинска 4, 101 28 Прага 10 – Вршовице
Телефон: 274 012 612

ДИВИЗИЯ СЕРВИСА ТЕХНИКИ СВЯЗИ И СЦБ

Директор дивизии

Инж. Вацлав БАРТУНЕК
ООО АЖД Прага,
дивизия сервиса техники связи и СЦБ,
Жировницка 2/3146, 106 17 Прага 10
Телефон: 267 287 153

*ДИВИЗИЯ АВТОМАТИЗАЦИИ АВТОДОРОЖ-
НОЙ ТЕХНИКИ*

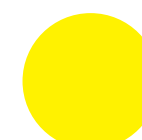
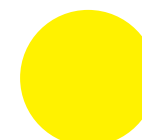
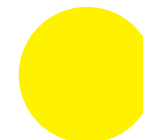
Директор дивизии

Инж. Зденек ГРУБЛ
ООО АЖД Прага,
дивизия автоматизации автодорожной
техники Кржижикова 32,
612 00 Брно – Кралово Поле
Телефон: 541 421 540
ООО АЖД Прага,

*ОРГАНИЗАЦИОННОЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ
БРАТИСЛАВА*

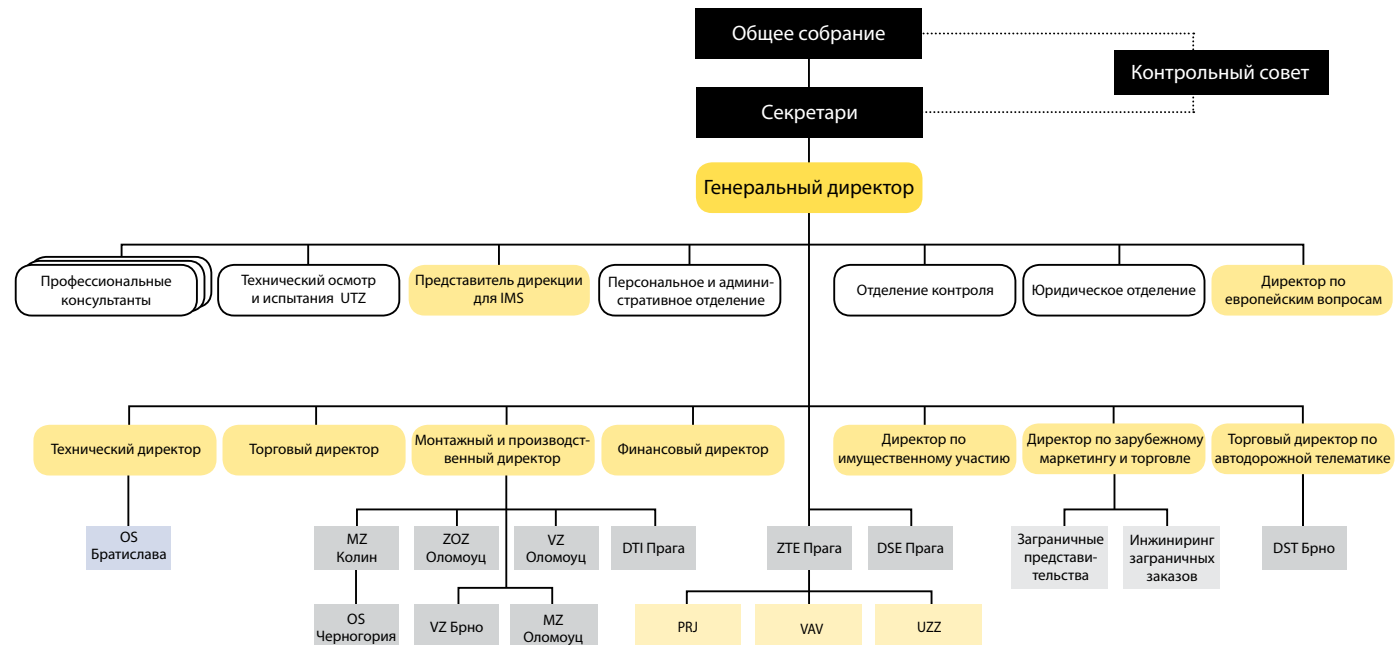
**Заведующий организационным
подразделением**

Инж. Штефан ГЛОВИЧКО
ООО АЖД Прага,
организационное подразделение
Братислава, Ружиновка 1G,
821 02 Братислава
Телефон: +421 258 282 350



ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СХЕМА

состояние на 30. 9. 2013



Значение сокращений

VZ – Производственный завод

DTI – Дивизия Телеинформатики

MZ – Монтажный завод

DST – Дивизия Автоматизации автодорожной техники

ZOZ – Завод снабжения и сбыта

OS – организационное подразделение

ZTE – Завод Техника

IMS – Интегрированная система менеджмента (качество, охрана окружающей среды...)

PRJ – Проекция

UTZ – Предназначенное техническое устройство

VAV – Исследования и разработки

UZZ – Участок подготовки и реализации заграничных заказов

DSE – Дивизия сервиса техники связи и СЦБ

Активная деятельность в области трудовых правоотношений

В ходе хозяйственного года 2012/2013 в области трудовых правоотношений не произошло существенных изменений или активной деятельности. Прежде всего решались каждодневные оперативные ситуации, которые были связаны с произведенными организационными изменениями.

Комментарий к организаци- онной схеме

В ходе хозяйственного года 2012/2013 произошли вышеуказанные организационные изменения, которые повлияли на организационную структуру общества, указанную в организационной схеме на 30. 9. 2013. По решению генерального директора П/н 11094/2012 – OPS от 31. 12. 2012 с датой вступления в силу с 1. 1. 2013 были произведены следующие организационные изменения в дирекции общества:

- была ликвидирована должность ме-

неджера – Производственный директор, и вместе с этим было ликвидировано Производственное отделение,

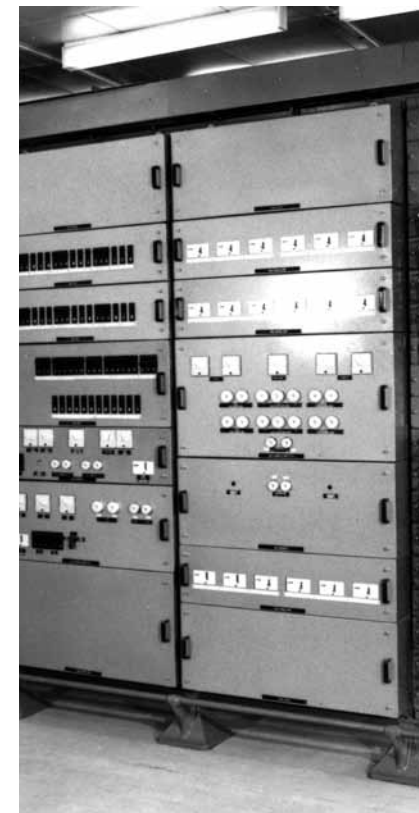
- было ликвидировано Отделение специальной техники на участке генерального директора,
- произошла оптимизация внутренней организационной структуры и систематизации Монтажного и производственного участка,
- были произведены частичные изменения во внутренней структуре и штатном расписании Торгового отделения, Технического отделения и Участка по управлению имуществом участком.

События, которые произошли после 30. 9. 2013

Не зарегистрированы события такого типа.

Изменение уставных органов

На протяжении хозяйственного года 2012/2013 уставные органы работали в неизменном составе. Не было изменений секретарей и изменений Контрольного Совета.



КТО МЫ

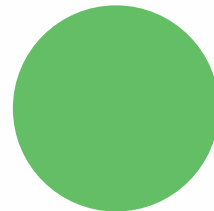
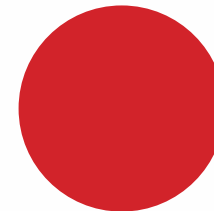
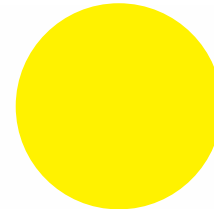


Общество ООО АЖД Прага является самым крупным чешским поставщиком систем и технологий управления, обеспечения, информирования и телекоммуникации в области железнодорожного и автодорожного транспорта.

Благодаря своей комплексности, начинающейся с анализа потребностей и разработки устройств, проходя проектированием, производством, монтажом и кончая сервисом на протяжении длительного времени, АЖД Прага эффективно решает конкретные потребности своих заказчиков.



ПРЕДМЕТ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ЕГО ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ РАЗВИТИЕ



ТОРГОВОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Общество АЖД Прага на протяжении своей многолетней работы на рынках транспортных технологий занимает ведущую позицию в области технологий управления, сигнализации, централизации, блокировки и коммуникации для железных дорог. За истекшие годы было подтверждено, что фирма в состоянии справиться с трудными задачами, которые вытекают из реализации объемных монтажных работ на самых крупных строительных площадках отечественного железнодорожного строительства. Все реализованные заказы в области разработки проектной документации, включая собственное проведение монтажных работ и поставок, были окончены и сданы в срок. АЖД Прага после передачи законченного объекта обеспечивает всю сервисную работу, включая гарантийный и послегарантийный сервис.

Общество имеет все сертификаты, которые дают ему полномочия осуществлять работы в области техники связи и сигнализации, централизации, блокировки на железных дорогах. АЖД Прага в состоянии все необходимые устрой-

ства произвести и потом комплектно установить и запустить в эксплуатацию, а также обеспечить и комплектную документацию в соответствии со стандартами и предписаниями. Предмет деятельности общества находится не только в области строительных и монтажных работ, но и в области разработки проектной документации, разработки новых или модернизации уже существующих технологий, в исследовании и производстве составных частей систем сигнализации, централизации, блокировки, управления и коммуникации.

Для обеспечения соответствующего качества производства, монтажа и других видов деятельности АЖД Прага имеет сертификаты, согласно требованиям стандартов ISO 9001. Охрана окружающей среды обеспечена сертификатами общества, которые вытекают из норм ISO 14001, а также охрана здоровья людей в ходе выполнения работ подтверждена выполнением требований OHSAS 18001. Международный сертификационный авторитет IQNet повторно подтверждает выполнение вышеприведенных норм в виде выдачи соответствующих сертификатов.

Предполагаемое развитие деятельности

Сложный период упадка мировой экономики также отражается в народном хозяйстве. Эта ситуация ведет к проблемам с обеспечением государственного бюджета, а это в свою очередь к проблематичному созданию достаточных средств для финансирования транспортной инфраструктуры. Принимаемые меры по экономии бюджета, и, в определенной мере, неясность транспортной политики в области транспортной инфраструктуры, ведут к снижению инвестиций.

В этой, уже на протяжении более длительного времени, продолжающейся ситуации необходимо, что бы общество АЖД Прага в своих главных предметах деятельности нацелилось на максимальное использование своего потенциала, который ведет к хозяйственным и экономическим решениям. В области систем управления, сигнализации, централизации, блокировки и коммуникации необходимо эффективно использовать производственную программу для достижения целей, какими являются удовлетворение заказчика при сохранении как можно более низких затрат. Эффек-

тивность процесса должна быть поддержана связанными программами сервиса заказов в области технического ухода и ремонта устройств. Такой подход позволит нашему обществу удержать главную позицию на отечественном рынке.

Технический уровень нашего общества и многолетний опыт в области транспортных технологий должны принести увеличение доли заказов на зарубежных рынках. Таким образом можно компенсировать определенную нестабильность отечественного рынка.

ОТДЕЛЕНИЕ ЗАГРАНИЧНОГО МАРКЕТИНГА И ТОРГОВЛИ

После преодоления неблагоприятного влияния мирового экономического кризиса, заказы за границей опять развиваются динамически. Главным аспектом заграничной деятельности АЖД Прага является централизация заграничной активной деятельности. Отдельными регионами, называемыми районами заинтересованности, занимаются специализированные группы людей. Такие группы возникают обычно в то время, когда мы получаем интересный заказ, или когда

достигнута ведущая позиция на определенном рынке за границей. Эти группы находятся под единым руководством отделения заграничной торговли, что позволяет лучше руководить деятельностью за границей и координировать реализацию заказов внутри фирмы.

Под ведением отделения заграничной торговли успешно работает отдел инжиниринга заграничных заказов, который на высшем уровне руководит реализацией заграничных проектов.

Регионами в области главных интересов АЖД Прага являются Литва, Беларусь, Сербия, Черногория, Турция, Греция, США, Болгария и Индия. Общество пытается проникнуть на новые территории Хорватии, Румынии и Македонии.

Литва

АЖД Прага, как член консорциума вместе с литовским обществом UAB FIMA окончило поставки устройств сигнализации, централизации, блокировки для трассы Каунас – Кибартай, общей протяженностью около 100 км. В настоящее время осуществляется так называемый «Defect Notification Period», когда постепенно ликвидируются последние технические недостатки. Предметом поставок обще-

ства были устройства микропроцессорной централизации ESA 11-LG и системы электронной автоблокировки ABE-1-LG. АЖД Прага подписало договор по преобразованию существующих устройств на вышеуказанном участке пути, из-за строительства трассы «Rail Baltica».

Беларусь

В прошлом году осуществлялись и в половине 2014 будут окончены работы по обеспечению припл. 110 км участка пути Осиповичи–Жлобин, куда АЖД Прага поставляет микропроцессорную централизацию ESA 11-BC, системы электронной автоблокировки ABE-1-BC и универсальные источники питания типа UNZ-BC-3. Одновременно осуществляется поставка устройств СЦБ на железнодорожный узел Жлобин. АЖД Прага также планомерно разрабатывает проектную документацию для обширных железнодорожных узлов и перегонных участков.

Сербия

Общество в рамках первого этапа строительных работ начало проектные работы по реализации обеспечения трассы Ниш–Димитровград. АЖД Прага будет претендовать на поставку технологий

для проекта Белград и Панчево – Белград. В 2013 году была окончена поставка переездного устройства сигнализации на электростанцию TENT.

Черногория

В Черногории была комплектно окончена реализация железнодорожных путей Подгорица – Никшиц. В настоящее время АЖД Прага претендует на реализацию проекта на железнодорожную станцию Подгорица.

Турция

АЖД Прага окончит на протяжении 2014 года поставки микропроцессорной централизации типа ESA 44, системы диспетчерской централизации DOZ-1, путевых устройств сигнализации, включая наружные элементы и телекоммуникацию для проекта Текирдаг–Муратли.

США

АЖД Прага через дочернее общество «AZD Signaling Inc.», успешно завершило лабораторные испытания переездной системы PZZ-US3 на «Union Pacific». Далее были завершены поставки и установка уже второго переездного устройства сигнализации PZZ-US3 на «NERR» (Nashville Eastern Rail Road).

Болгария

Следующим, для АЖД Прага главным государством, является Болгария, где в 2004 г. было создано дочернее общество Balkan SAST. Основной стратегией является также перевод производства с материнского общества с целью снижения затрат и поддержки местного рынка. АЖД Прага претендует на проект узла Бургас и Русе-Варна.

Индия

Общество оканчивает повторную сертификацию микропроцессорной централизации типа ESA 11-IR в Lucknow, что является условием участия в других коммерческих проектах.

Греция

Общество оканчивает ремонт переездных устройств сигнализации, которые были повреждены в результате вандализма и готовится к участию в открытых тендерах.

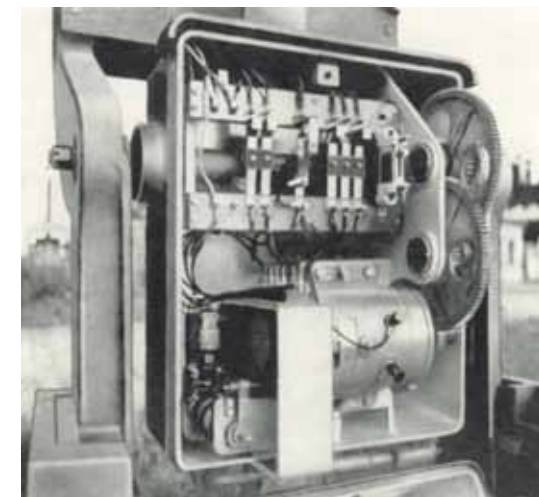
Хорватия

АЖД Прага в 2013 году создало дочернее общество «AZD Zagreb» с местом нахождения в Загребе. Целью общества является координация торговой деятельности общества на территории Хор-

ватии. АЖД Прага в настоящее время претендует на проект по поставке двух сот железнодорожных переездов и четырех перегонных участков, общей продолжительностью 568 км.

Румыния

Общество старается продвинуть технологии устройств сигнализации, централизации, блокировки на местный рынок, и его стратегия на 2014 – это участие в семи конкурсах.



Отделения и организационные подразделения АЖД Прага за границей

Развитие заграничных заказов является одним из главных атрибутов общества АЖД Прага. Одним из основных показателей роста экспортного сальдо является и то, что в прошлом году было открыто следующее дочернее общество, на этот раз в Загребе. Главной целью этого общества является координация торговой деятельности на территории Хорватии. Другим дочерним обществом АЖД Прага, созданным за границей, является «AZD Signaling» в США, которое обеспечивает торговую и маркетинговую деятельность на местных рынках, общество МПЦ Сервис в Белоруссии, которое будет обеспечивать всю сервисную работу, связанную с поставками АЖД Прага для Белорусской железной дороги, АЖД SASI в Сербии и Балкан SAST в Болгарии, которые также обеспечивают поддержку при создании заграничных заказов. Организационные подразделения, созданные в Черногории и в Словакии, выполняют функцию локального организатора и создают определенные тылы, предназначенные, прежде всего, для монтажных работ.

ТОРГОВОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ПО АВТОДОРОЖНОЙ ТЕЛЕМАТИКЕ

Торговое отделение по автодорожной телематике и дивизия Автоматизации автодорожной техники (далее только OBÚ STM и DAST) работают в рамках общества АЖД Прага как поставщики ITS технологий для автодорожного движения.

OBÚ STM предлагает комплектные поставки ITS систем управления и отдельных устройств, которые способствуют оптимизации управления транспортными потоками и повышению безопасности движения на наземных коммуникациях. Совместно с DAST мы предлагаем эффективное решение требований и нужд заказчиков.

В хозяйственном году 2012/2013 усилия торгового отделения были направлены на деятельность не только на территории Чешской Республики, но и за рубежом, прежде всего в Азербайджане и в других русскоговорящих регионах, далее в Турции и Болгарии.

Одним из самых известных поставляемых продуктов является система линейного управления движением на магистральных и главных автодорогах.

С этим связаны и поставки изменяемых дорожных знаков и устройств для текущих информации (PDZ/ZPI), которые были установлены и в рамках городской информационной системы. Другим из продуктов является городская транспортная централь и современные технологии для управления световой сигнализацией на перекрестках и пешеходных переходах в городах. Нельзя забывать и на управляющие и сигнализационные системы туннелей на магистралях и других наземных коммуникациях.

К другим важным продуктам можно отнести системы мониторинга и интеллектуальные транспортные камерные системы, которые основываются на идентификации и автоматическом распознавании государственных номерных знаков транспортных средств. С их помощью можно идентифицировать различные транспортные происшествия, как например, несоблюдение разрешенной скорости или проезд на красный свет.

В истекшем году увеличилось количество реализацией уличного освещения городов и других населенных пунктов, для которых OBÚ STM предлагает пакет услуг, содержащий строительство, обновление, администрирование и техни-

ческий уход за работающим уличным освещением.

OBÚ STM предлагает комплексное решение нужд заказчика, начиная с проектной документации и инженерной деятельности, производства и установки, а также технический уход и сервис за поставляемыми технологиями. Своим заказчикам мы также представляем возможность проведения аудита проверки безопасности наземных коммуникаций.

Кроме собственно торговой деятельности OBÚ STM занимается предпринимательской деятельностью „Производство, ремонт и монтаж измерительных приборов“, что включает системы для измерения скорости, измерения физических свойств туннелей и физических свойств транспортных средств (высота, масса, ...).

OBÚ STM имеет свою прочную позицию на чешском рынке. Отделение на протяжении длительного времени является активным членом SDT ČR (Объединение транспортной телематики). Отделение осуществляет лекторскую и консультационную деятельность и принимает участие в решении проектов и грантов Министерства транспорта и Министерства образования Чешской Республики.

Активная деятельность в области исследования и разработок в рамках OBÚ STM

Самостоятельные исследования и разработки продуктов автодорожной телематики осуществляет рабочее место VaV, относящееся к OBÚ STM.

В хозяйственном году 2012/2013 OBÚ STM продолжало работу в рамках получения гранта Технологической агенты чешской республики «Оптимизация алгоритма адаптивного управления системы световой сигнализации в районах урбанизации». Предполагается, что грант будет способствовать разработке надстроечного модуля для расширения функции городской транспортной управляющей централи EDAPTIVA. Централь в настоящее время позволяет производить контроль и управление движением транспорта в малых и более крупных городских агломерациях и подключение других телематических технологий, установленных в контролируемой области (стратегические детекторы, переменные дорожные знаки линейного управления движением, информационные устройства для водителей, метеостанции, системы камер и др.).

В истекшем году была окончена модернизация устройства видео детектирования для контроля и оценивания нарушений проезда перекрестка на красный свет (RedCon) и железнодорожного перекрестка (RedRail).

Предполагаемое направление развития в OBÚ STM

Целью OBÚ STM и в дальнейшем является развитие и получение крупных долгосрочных заказов, прежде всего за границей, в Болгарии, Азербайджане, Турции и на других восточных рынках. Целью является реализация других комплексных проектов управления автодорожным движением в больших городах, проекты линейного управления магистралями и технологического оснащения магистральных и автодорожных туннелей.

В области технологического развития внимание будет направлено на разработку и развитие технологий телематики, а также усиление их конкурентоспособности на зарубежных рынках.

ЗАВОД ТЕХНИКА



ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ

АЖД Прага – это стабильная и традиционная фирма на чешском рынке сбыты, и одно из обществ, которое все более находит свое применение и на зарубежных рынках, инвестируя значительную часть средств и на разработку новых продуктов. Собственные разработки, совместно с достаточным количеством специалистов по разработкам, высшие учебные заведения, исследовательские институты и т.п. – это необходимые условия для достижения торгового успеха.

Высокий уровень квалификации специалистов по разработкам позволяют АЖД Прага активно работать в отечественных комиссиях по стандартам и в зарубежных рабочих группах, как например CENELEC, UNISIG и UNIFE.

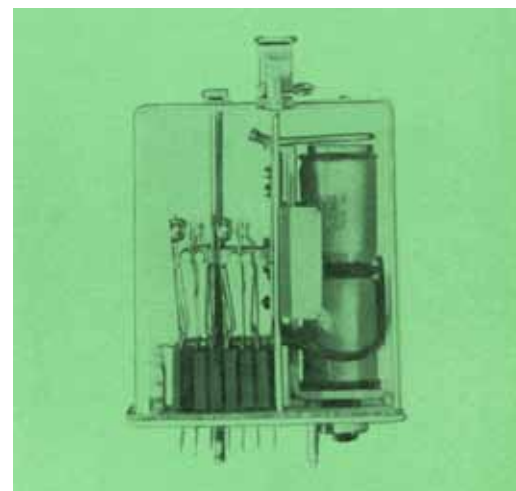
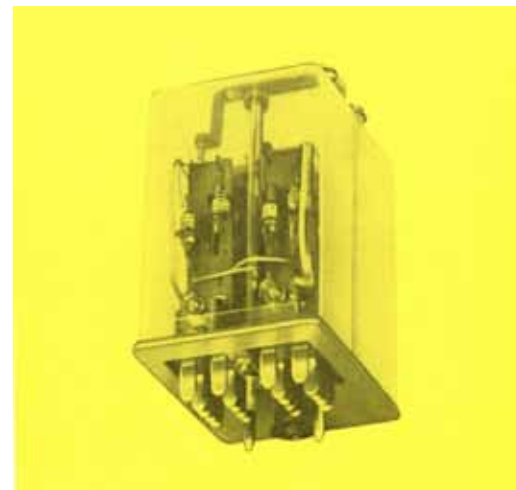
Качественные результаты собственных технических разработок позволяют с успехом претендовать на общественную поддержку в рамках различных отечественных и зарубежных программ по дотациям.

Самая большая работа в области исследований и разработок стандартно направлена на область железнодорож-

ных устройств сигнализации. Активная деятельность позволяет постоянно расширять количество поставляемых продуктов (прежде всего, станционных устройств сигнализации, централизации, блокировки) следить за прогрессом в области технических возможностей и новых потребностей потребителей, а также за работой, исследованиями и разработками новых перспективных систем и устройств. Здесь в первую очередь, речь идет о развитии новой единой архитектуры устройств сигнализации, централизации, блокировки (JAZZ), которая находит свое первое применение в системах ETCS/ERTMS, переездных устройствах обеспечения и автоматической локомотивной сигнализации.

Значительным является и сотрудничество специалистов отделения Исследования и разработки с реализационным подразделениями при внедрении новых продуктов в инвестиционных мероприятиях.

Специалисты отделения Исследования и разработки обеспечивают технические и по времени проблематичные преобразования систем АЖД Прага, в соответствии с потребностями зарубежных заказчиков. Эта способность фирмы



выполнять часто очень сложные требования заказчиков не является в данной отрасли стандартной и приносит обществу АЖД Прага существенное конкурентное преимущество.

Кроме устройств сигнализации, централизации и блокировки стандартно развивается и область техники связи.

Следующей значительной областью, которой уделяется большое внимание, является область устройств связи и сигнализации, централизации, блокировки для метрополитена, и это как дома, так и за границей.

ПРОЕКЦИЯ

Большую роль в обеспечении снабжения общества АЖД Прага играет отделение Проекции. Главной целью отделения Проекции является разработка проектной документации для аппликации систем и устройств АЖД Прага в инвестиционных акциях дома и за границей. Специалисты отделения Проекции принимают участие в разработке торговых предложений, формулировании функциональных требований на новые устройства и в разработке документации по

стандартам и другой документации АЖД Прага. В сфере деятельности Проекции в большой степени используется компьютерная поддержка обработки документации, и это как в результате использования средств CAD, так и специальных вспомогательных программных инструментов, разработанных для собственных нужд.

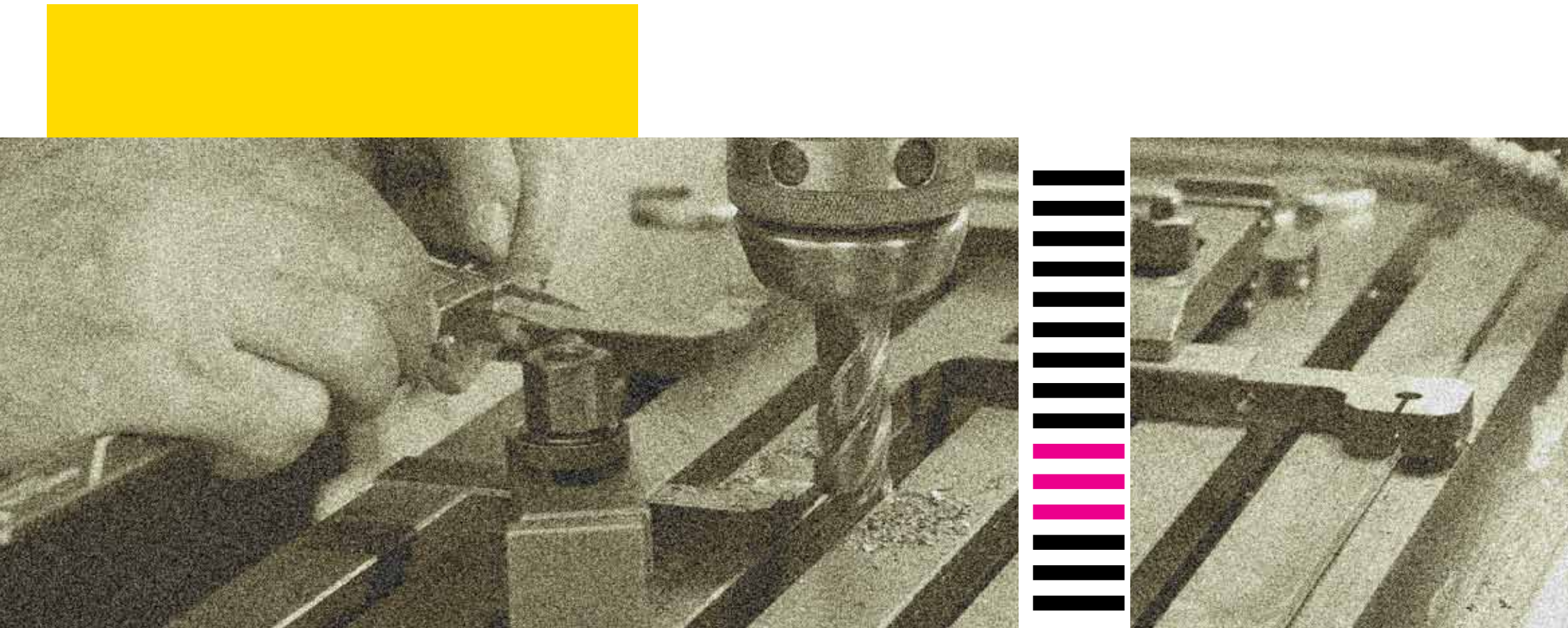


В истекшем году были крупные проекционные работы направлены на реализации документов устройств связи и СЦБ как для строительных объектов дома (например, реконструкции ж/д ст. Бржецлав, ETCS Колин-Бржецлав), и за границей в Белоруссии (Осиповичи-Жлобин, узел Жлобин) и в Турции (Тегирдаг-Муратли).

ОТДЕЛЕНИЕ ЗАГРАНИЧНЫХ ЗАКАЗОВ

Растущий объем зарубежных заказов был причиной создания специализированного подразделения, которое в сотрудничестве с остальными участками завода Техника обеспечивает приспособление продуктов АЖД Прага требованиям и потребностям заказчиков, и если речь идет о приспособлении местным нормам и предписаниям, требованиям по сертификации или специальным функциональным требованиям. В настоящее время значительная поддержка уделяется проекту обеспечения пути Тегирдаг-Муратли в Турции.

ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ



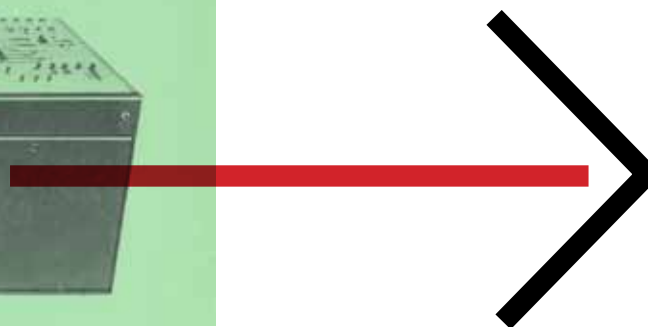
ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ЗАВОД БРНО

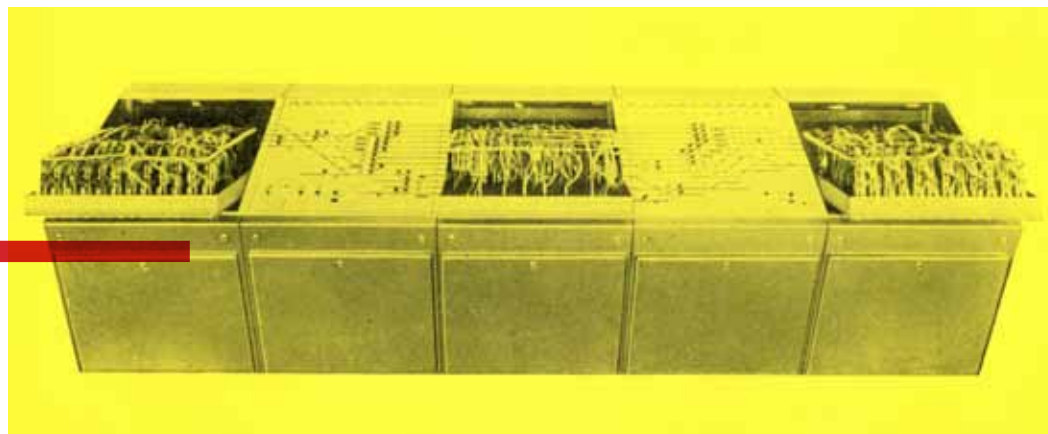
Производственный завод Брно специализируется на производство электронных и электротехнических комплектов, прежде всего для железнодорожных систем обеспечения и связи. В области собственного промышленного производства здесь сосредоточено, прежде всего, производство основных электронных комплектов на печатных платах, комплектация электронных устройств, более высоких электронных и электротехнических комплектов и адресных комплектов устройств сигнализации, централизации и блокировки в объемах поштучно, как мелкосерийное или среднесерийное производство.

На производственном заводе Брно, с точки зрения технологии производства, полностью справились с производством сложных электронных комплектов, что представляют собой печатные платы с несколькими слоями, которые с двух сторон оснащены на поверхности монтированными деталями и деталями с выводами в проходные отверстия. Все электронные комплекты на печатных платах на Производственном заводе Брно произведены и рассматриваются в соответствии с критериями международных норм IPC, действительных для самого высокого класса 3. Кроме собственного производства, производства прототипов и повторного производства, производственный завод предлагает данные услуги и заказчикам из вне.

На протяжении 2012/2013 было успешно окончено усваивание продукции изделий, переведенных на производственную программу завода Брно, в рамках проекта «Реструктуризации производственных заводов», прежде всего в областях управления производством, качества, технической подготовки производства и логистики.

В рамках кооперации производства Производственный завод Брно за истекший период по сравнению с прошлым годом увеличил объем производства товаров для экстерн заказчика общества «FEI Company» на 12%. Поставки товара включают, прежде всего, монтаж и производство электронных и электромеханических комплектов вакуумной техники для электронных микроскопов.





АЖД Прага по-прежнему относится к числу самых крупных поставщиков в рамках мировой цепи поставщиков «FEI Company». Сотрудничество с этим обществом в данном хозяйственном году было расширено, и для поддержки заказчика в требовании быстрого заведения новых продуктов на мировой рынок, что потребовало создание и наладку новых производственных процессов и логистики на Производственном заводе Брно. Успех нашего заказчика является и оценкой общества АЖД Прага.

В области охраны окружающей среды на Производственном заводе Брно последовательно внедряется профилактический подход, который ведет к

сведению на минимум влияния работы, продуктов и услуг Производственного завода Брно на окружающую среду. Речь идет, прежде всего, о следующем профилактическом подходе:

- тщательные проверки опасных химических веществ и смесей перед из первоначальной покупкой
- ограничение использования опасных химических веществ и смесей, содержащих летучие органические вещества, в технологии поверхностной обработки,
- снижение использования свинца в процессе пайки электронных комплектов при собственном промышленном производстве – использование сплавов без свинца,

- ограничение использования веществ, которые опасны для воды, в процессе очистки комплектов на печатных платах и частей для вакуумной техники,
- система контрольных механизмов, которые ведут к сведению на минимум опасности проникновения опасных веществ в окружающую среду,
- использование возвратных упаковок у избранных видов изделий.

Вышеприведенные виды деятельности проверяются как внутренними аудитами IMS, так и аудитам третьей стороны (аудиты заказчиков, сертификационные аудиты).

ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ЗАВОД ОЛОМОУЦ

Производственный завод Оломоуц, в соответствии со специализацией заводов в рамках общества, на протяжении длительного срока специализируется на область машиностроения и электромеханического производства.

Завод обеспечивает, прежде всего, производство напольных элементов для обеспечения стрелок и переездов, которые должны быть устойчивы не только против воздействия атмосферных влияний, но и против воздействия влияния железнодорожной среды прямо в парке путей.

Инвестиции, реализованные в последние годы, были направлены, прежде всего, на область стружечной обработки, было куплено несколько токарных и фрезерных центров, главным образом от японской фирмы MAZAK.

Очень высокий технологический уровень обработки дополняют и высококачественные изделия в области контроля качества производства. 3D измерительный цифровой центр LK G-90C, очень точная трехкоординатная система измерения, позволяющая производить про-

верку первых произведенных единиц до размеров 600 × 500 × 400 мм, и переносные 3D измерительные устройства FARO Gage plus с диапазоном измерения до 1 200 мм.

Производственный завод Оломоуц в настоящее время имеет и качественные технологии в области обработки металла. Высекающий пресс TruPunch 3000 и CNC загибочный пресс Trubend 5170 позволили расширить производственную программу и на производство шкафов, которые находят свое применение как в рамках АЖД Прага, так и у экстерн партнеров.

В рамках новых инвестиций на Производственном заводе Оломоуц за истекшие два года была реализована объемная модернизации лакокрасочного цеха, где кроме строительных работ, были установлены новые технологические устройства таким образом, чтобы это место работы и в будущем соответствовало строгим критериям в рамках охраны окружающей среды. Одновременно должно быть обеспечено высокое качество поверхностной обработки у изделий со сроком гарантии на пять лет, которые установлены в наружной среде.

В связи с требованиями заказчиков АЖД Прага иметь документы на процесс сварки, согласно стандарту ČSN EN ISO 3834-2:2006, в прошлом году была осуществлена сертификация, подтверждающая качество в ходе сварки, в связи с сертификацией согласно стандарту ČSN EN ISO 9001:2009.

Производственный завод Оломоуц заботится об охране окружающей среды и активно подходит к процессу безопасности и охраны здоровья в ходе выполнения работ. Вместе с качеством данные системы сертифицированы и интегрированы в единую интегрированную систему менеджмента.

В рамках ее практической реализации была осуществлена уже упомянутая реконструкция машинного и ручного лакокрасочного цеха, включая введение активного фильтрования для задерживания всех неблагоприятных веществ.

Все обрабатывающие центры MAZAK имеют закрытые округа охлаждения, смазки и собственное рабочее место. Это не только способствует охране окружающей среды, но и охране работников и безопасности в ходе выполнения работ.

МОНТАЖНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ



За прошедший хозяйственный год производственные мощности монтажных заводов были сосредоточены на некоторых до настоящего времени не модернизированных участках железнодорожных коридоров и на узловых станциях.

Все эти объекты, как на коридорных, так и на вспомогательных путях, оснащены современными технологиями АЖД Прага, которые приносят не только комфортное обслуживание, но и существенным способом повышают безопасность железнодорожного движения.

Прежде всего, речь идет о современных устройствах микропроцессорной централизации ESA 33, ESA 44 и путевых устройствах ABE-1. Очень важной является и диагностика собственного устройства, которая является неотъемлемой составной частью не только современных устройств, но также и электронных постов АЖД Прага. Эти системы вносят высокие стандарты в ходе профилактики состояний неисправности и в ходе ликвидации возможных неисправностей.

Другими элементами повышения безопасности являются системы EZŠ (Регистрация потери шунтирующей чувствительности) и VNPN (Предупреждение при неразрешенном проезде через

светофор) с функцией генерального стоп на устройстве TRS на всех маршрутах поезда.

В области диспетчерской централизации станций (DOZ) мы продолжаем расширять наши предложения и дополнять новыми системами контроля с точной цифровой технологией. Во все поставляемые станционные устройства также включена система GTN для работников на дорогах.

Для железнодорожных транспортных средств мы предлагаем современное устройство автоматической локомотивной сигнализации LS06, включая CAB приемника для беспроводной коммуникации.

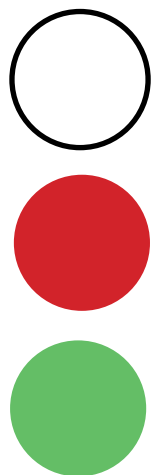
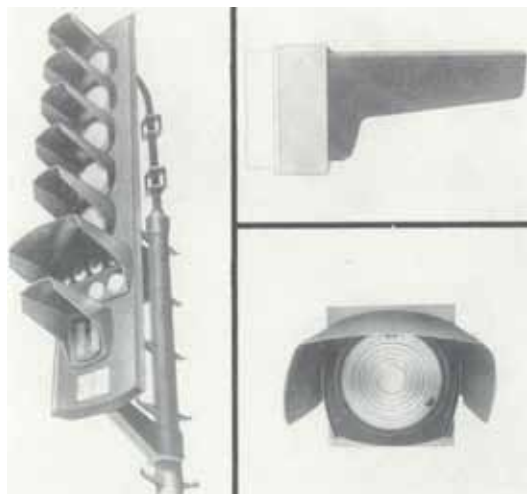
Из перечня начатых объектов мы можем перечислить несколько крупных строительных объектов, которые были окончены в данном хозяйственном году.

Речь идет, прежде всего, об окончании строительства Модернизация пути Чешские Будейовице–Неманице, важной подготовительной фазы строительства для ETCS – Преобразования SZZ и TZZ для ETCS Колин–Хоцень, Реконструкции ж/д ст. Пржеров и Реконструкции ж/д ст. Бржецлав 2.

Было начато строительство новых



Světelné vjezdové návěstidlo



объектов: Проезд железнодорожным узлом Усти над Орлицы, Оптимизация пути Прага-Бубенец–Прага-Голешовице, Модернизация пути Шеветин–Весели над Лужници 2-ая часть, участок Горусице–Весели, Модернизация путевого участка Прага-Беховице–Увалы, Модернизация пути Табор–Судомержице у Табора, Реконструкция ж/д ст. Оломоуц, и в не последнюю очередь строительство ETCS Колин–Бржецлав, где монтажный завод работает на преобразованиях и дополнении станционных и путевых устройств.

В этом году монтажными заводами было произведено строительство и реконструкция более 30 переездов с различным оснащением.

Далее производственными мощностями завода были сосредоточены на инвестиционных объектах SŽDC, типа модернизации, реконструкции, а также и ремонтных работ. Эти отдельные работы по объему менее значительны, но очень важны для безопасности железнодорожного и автомобильного движения.

Дополнение переездных и других устройств сигнализацией для незрячих уже является стандартом.

В этом хозяйственном году было окончено строительство и произведена активизация в Чешской Республике 12 электронных постов.

В области заграничной монтажной деятельности мы зарегистрировали интерес на наши устройства в Белоруссии, Литве, Турции, Иране, Черногории, Сербии и в США.

В связи с заграничной монтажной деятельностью необходима качественная координация и с объектами в ЧР, и это уже от начала проекционных работ, производства, и кончая собственно монтажом и активацией устройств.

Отделение MVU сотрудничает со всеми звеньями процесса от передачи строительства к реализации, проектирования, до последней фазы активации устройств. Для достижения необходимых результатов в установленные сроки должны все звенья процесса правильно навязывать. Иногда для достижения этих целей необходима не только качественная координация всех связанных видов деятельности, но и введение чрезвычайных мер.

Общий перечень реализованных объектов, включая сводку о количестве активизированных главных технических устройств за период 10/2012–09/2013, приведен в приложенной таблице.

Монтажный завод	Название объекта	PS	Активизация	Примечание
Период 4/кв. – 12				
DTI	DOZ Франтишковы Лазне – АШ (мимо)			
	ж/д ст. Газлов + ж/д ст. АШ	PS131101, 151101	10/19/2012	ESA 11
MZO	р. Беларусь /АВ Витебск–Полоцк			
	ж/д ст. Минск Северный–Ждановичи	ZMO 21	10/25/2012	ABE 1 BC
	ж/д ст. Ждановичи	ZMO22	10/24/2012	ESA 33 BC
MZO	Реконструкция ж/д ст. Быльнице			
	ж/д ст. Быльнице деф. SZZ	PS 2328201	11/5/2012	ESA 11
MZO	Литва/Каунас–Кибартай			
	ж/д ст. Есия SZZ	ZMO33	11/19/2012	ESA 11
	ж/д ст. Рокай SZZ	ZMO30	11/19/2012	ESA11
	ж/д ст. Каунас SZZ	ZMO26	11/19/2012	ESA11
	Есия –Маручай TZZ	ZMO34	11/20/2012	ABE 1
	Есия–Каунас TZZ	ZMO29	11/21/2012	ABE 1
	Есия–Рокай TZZ	ZMO32	11/22/2012	ABE 1
	Каунас–Палемонас TZZ	ZMO27	11/24/2012	ABE 1
MZK	Проезд железнодорожным узлом Пльень по направлению III TŽK			
	Пльень Южный пр., преобр. SZZ	PS 352101.1	11/28/2012	ESA 11 конт.
	Шкода Пльень, преобр. TZZ	PS 372101	12/5/2012	АНР - 03



Период 1/кв. – 13				
MZK	Преобразование SZZ и TZZ для ETCS Колин–Хоцень			
	ж/д ст. Замрск SZZ пров.	PS 050101	1/29/2013	ESA 11 конт.
	ж/д ст. Заборжи–ж/д ст. Ржечаны TZZ	PS 070153	2/21/2013	ABE - 1
	Пржелоуч–Ржечаны, TZZ деф.	PS 070152	3/7/2013	ABE - 1
Период 2/кв. – 13				
MZO	Модернизация пути Вотице–Бенешов			
	ж/д ст. Томице–Быстржице у Бенешова TZZ	PS 860101	4/30/2013	АН 88
MZK	Модернизация пути Ч. Будейовице–Неманице I.			
	ж/д ст. Чешске Будейовице SZZ деф.	PS 220101	5/17/2013	ESA 11
MZK	Преобразования SZZ и TZZ для ETCS Колин–Хоцень			
	ж/д ст. Замрск, SZZ деф.	PS 050101	6/6/2013	ESA 44
	ж/д ст. Угерско, SZZ деф.	PS 050102	6/10/2013	ESA 44
MZK	Оптимизация трассы Бубенеч–Голешовице			
	ж/д ст. Голешовице SZZ пров.	PS 030101	6/13/2013	ESA 11kont.
Период 3/кв. – 13				
MZK	Оптимизация пути Бубенеч–Голешовице			
	Бубенеч–Голешовице, TZZ проф.	PS 020101	7/4/2013	АНР-03



МОНТАЖНЫЙ ЗАВОД КОЛИН

Монтажный завод Колин, как одно из организационных подразделений АЖД Прага, специализируется на проведение качественного монтажа устройств техники связи (SZT) и СЦБ на строительных объектах, которые закреплены дирекцией общества в пределах Чешской Республики, а также за границей (прежде всего в юго-восточной части Европы – Балканы). Принимая во внимание дифференциацию работы в рамках АЖД Прага, предмет предпринимательской деятельности МЗК в ближайшее время не будет меняться.

МЗК в этом хозяйственном году осуществил реализацию или окончание строительства следующих объектов:

Модернизация пути Чешске Будейовице – Неманице, Преобразование SZZ и TZZ для ETCS Колин – Хоцень, Проезд узлом Пльзень по направлению III. TŽK, Строительство PZS в км. 0,348 пути Рокицаны – Незвестице, Строительство PZS в км. 11,326 пути Колин – Ледечко, Преобразование SW SZZ ESA 11 на ж/д ст. Колин.

МЗК продолжал осуществлять реализацию следующих долгосрочных объектов:

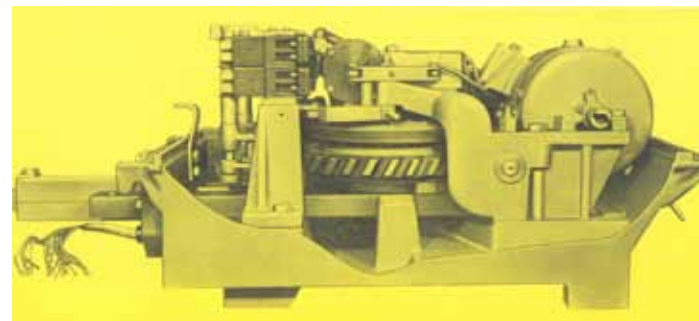
ETCS – 1-ый коридор участок Колин – Бржецлав гос. граница Австрия/Словакия, Преобразование электронных постов для EZŠ в районе SS Пльзень и Прага.

МЗК начал работы на следующих объектах:

Оптимизация пути Прага Бубенеч – Прага Голешовице, Проезд железнодорожным узлом Усти над Орлицы, Модернизация пути Шеветин–Весели над Лужници, Реконструкция рельсовых цепей на PZZ на участке пути Яромерж–Чешска Скалице, Ремонт световой сигнализации на ж/д ст. Мораваны, Ремонт устройств для совместной работы с поездом SZZ ж/д ст. Прага – Чаковице.

Кроме этих главных работ, мы по заказу производили замену или новый монтаж челюстных замыкателей, ремонтные работы на устройствах СЦБ например, ремонт питания устройств СЦБ в районе ОŘ Градец Кралове, Аварийный ремонт поврежденного светофора L0 на ж/д ст. Чешский Брод, ремонт PZS на ж/д ст. Ч. Будейовице и другое).

МЗК в хозяйственном году 2012/2013 запланированные экономические показатели выполнил и план прибыли слегка перевыполнил. За успехами МЗК в прошедшем году стоит 133 специалиста завода.

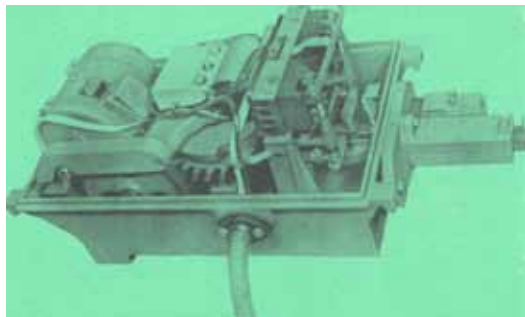


МОНТАЖНЫЙ ЗАВОД ОЛОМОУЦ

Монтажный завод Оломоуц, как одно из организационных подразделений АЖД Прага, прежде всего, специализируется на проведение качественного монтажа устройств СЦБ и связи (SZT) на объектах в рамках Чешской Республики и за границей.

МЗО в этом хозяйственном году осуществил реализацию или окончание строительства следующих объектов:

Оптимизация трассы Быстрице над Ольши–Чешски Тешин, диспетчерская централизация Чешска Тржебова Прже-ров, Модернизация трассы Вотице –Бенешов у Праги, Реконструкция ж/д ст. Быльнице, Реконструкция PZS в Киёве,



Ремонт PZS на участке пути Опава восток– Краварже, Гавличкув Брод – Пардубице, Ганушовице–Усти над Орлицы (количество 8 ед.), Системы камер на избранных железнодорожных переездах в Моравско-слезском крае.

МЗО продолжал осуществлять реализацию следующих долгосрочных объектов:

Оптимизация пути гос. граница Словакии–Мосты у Яблунькова–Быстрице над Ольши, Реконструкция ж/д ст. Прже-ров1-ый объект, Реконструкция Стржеленского туннеля и путей на гос. границе со Словакией, Сопроводительное строительство преобразования SZZ и TZZ для ETCS на участке Колин–Хоцень, была произведена замена софтвера на двух объектах EZŠ для SSO.

МЗО начал работы на следующих объектах:

Реконструкция железнодорожного узла Бржецлав 2-ой объект, Реконструкция и увеличение пропускной способности пути Студенка–Мошнов, Реконструкция ж/д ст. Фридлант н. О., Строительство PZS в км. 6,115 Олбрамовице–Седлчаны, Модернизация пути Табор – Судолмер-

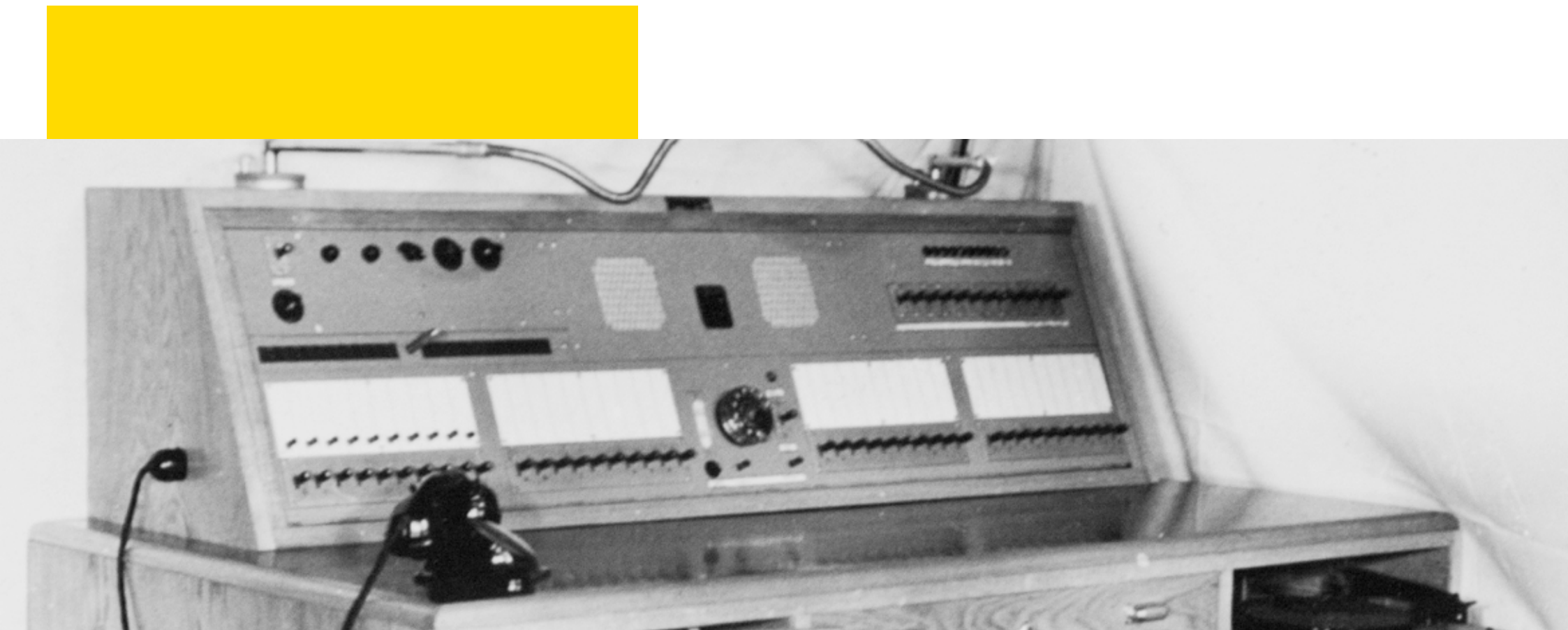
жице, Реконструкция ж/д ст. Оломоуц, аэропорта Леоша Яначка – питание путей, Реконструкция 2 единиц PZS на пути Брно–Иглава, Ремонт PZS на участках путей Ретз–Окржишли и Гнойник–Чешски Тешин.

Кроме этих главных работ, мы по заказу производили замену или новый монтаж челюстных замыкателей, ремонтные работы на устройствах переездной сигнализации – Чешска Тржебова при чрезвычайных ситуациях или пожарах.

МЗО в рамках АЖД работает и на многих других объектах за границей.

МЗО в хозяйственном году 2012/2013 запланированные экономические показатели выполнил и план прибыли слегка перевыполнил. За успехами MZK стоит коллектив со 180 работниками под руководством директора, монтажного и технического заместителя директора, и в тесном сотрудничестве с заместителем директора по экономике.

ДИВИЗИЯ ТЕЛЕИНФОРМАТИКИ



В хозяйственном году 2012/2013 дивизия DTI осуществила работу на нескольких крупных транспортных объектах.

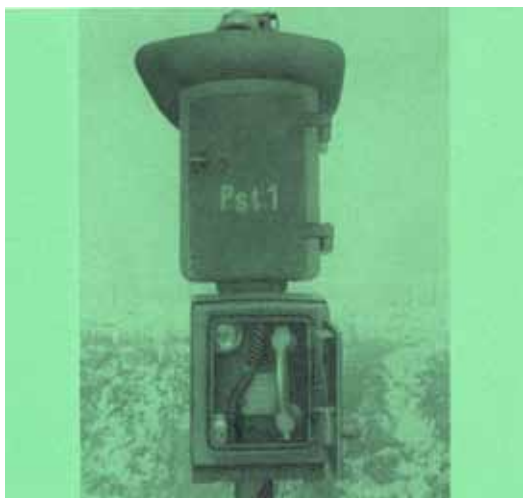
На железной дороге дивизия Телеинформатики реализовала важные заказы: „Диспетчерская централизация Франтишковы Лазне–Аш“ – на этом объекте было окончено диспетчерское управление указанного пути при помощи микропроцессорной централизации ESA 33 (ESA 11 с распределяемыми EIP панелями). Место нахождения диспетчера находится на ж/д ст. Франтишковы Лазне. Эта станция остается обеспеченной первоначальным устройством сигнализации таким образом, как было определено в задании объекта. На данном участке установлено новое, интегрированное сигнализационное устройство продукции дочернего общества DCom. Установка новых устройств коммуникации позволила и введение пробной работы для новых функций на устройстве сигнализации. Например, функция VNPN (Предупреждение при Неразрешенном Проезде Светофора) тесно связана с функцией Генерального Стоп на устройствах TRS, поставляемых нашим обществом. В указанной области был проверен RV3 MB адаптер, который обеспечивает

коммуникацию MB цепи с современной средой IP Телефон.

В сотрудничестве с заводом Техника (VaV) в районе ж/д ст. Аш были построены 2 переезда типа PZZ-J. Эта технология не обеспечивает собственную среду переезда (безопасность обеспечивается при помощи технологии PZZ-AC), но она управляется совместно с устройством, созданным в ходе строительных работ. Эта установка позволит реализовать испытательную работу PZZ-J за несколько шагов. В этом году устройство было введено в эксплуатацию и полностью передано потребителю.

С устройств сигнализации, блокировки была реализована акция помощи SŽDC „Устранение аварийного состояния рельсовых цепей PZS на участке Весели над Лужници–Иглава“. Здесь в тяжелых зимних условиях были заменены РЦ счетчика осей, включая прокладку нового кабеля. Эта работа со всей глубиной проверила способности работников DTI и была успешно выполнена.





Далее в этом году было реализовано строительство и ремонт PZS:

- Реконструкция PZS в км. 14,089 и 14,212 пути Прага-Плзень;
- Реконструкция PZS в км. 16,048 пути Прага-Плзень (включая сложное дополнение на действительный стандарт ČSN 34 26 50);
- Реконструкция PZS в км. 8,853 пути Станьков-Побежовице;
- Дополнение шлагбаумов PZS в км. 75,961 пути Железна Руда-Плзень;
- Ремонт PZS в км. 31,717 и 32,946 пути Кладно-Раковник;
- Ремонт PZS в км. 97,937 пути Здице-Противин;
- Ремонт PZS в км. 2,177 пути Бржецлав-Блатна;
- Строительство PZS в км. 71,676 на пути Противин-Здице;
- Реконструкция PZS в км. 19,503 на пути Гержманув Местец-Мораваны;
- Ремонт PZZ в км. 25,423 на пути №160;
- Ремонт PZS в км. 71,345 Милолстин;
- Ремонт PZS в км. 46,654 и 47,592 на пути Млада Болеслав гл. вокзал.-Стара Пака;
- Ремонт PZS в км. 4,803 на пути 031 Пардубице-Яромерж;

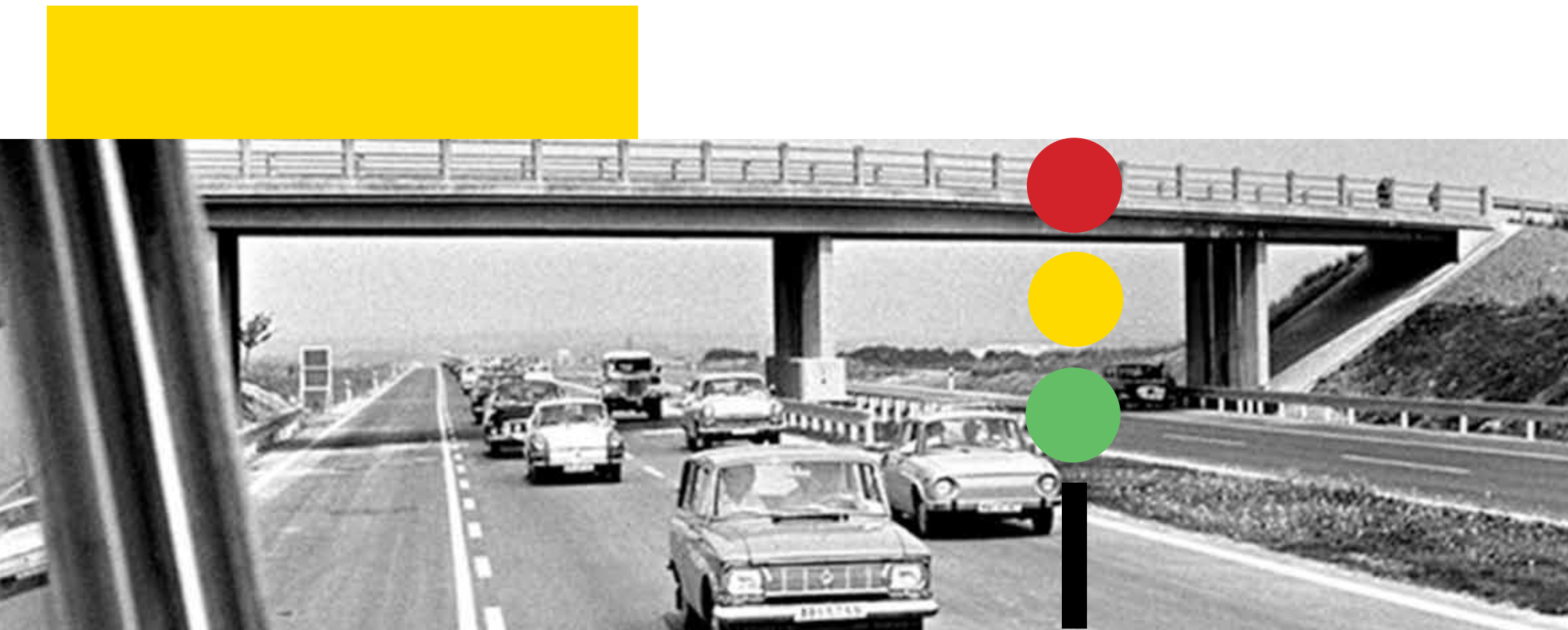
• Ремонт PZS в км. 2,548 на ж/д ст. Свитава.

DTI как ведущее объединение принимало участие в строительстве переезда на участке Румбурк-Долни Поустевна.

В пражском метрополитене была реализована акция „Дополнение станции Флоренц Б счетчиками осей“ и DTI и далее участвует в строительстве „Рабочая проверка рельсовой цепи KOA-1 на пути С пражского метрополитена на станции Голешовице“.

Кроме вышеприведенного, постоянно продолжается строительство ленточной телефонной сети GSM-R для нужд железных дорог. В этом году было осуществлено „Дополнение главного проекта GSM-R I. NŽK“. Речь идет о дополнении транспортных кабинетов терминалами для улучшения коммуникации в железнодорожной мобильной сети.

DAST BRNO



Дивизия автоматизации автодорожной техники – это реализационное подразделение для поставки технологий по управлению движением на наземных коммуникациях и приложений в области автодорожной телематики. Дивизия осуществляет производство, монтаж, технический уход и сервис всех вышеприведенных систем. Кроме этого дивизия DAST Брно осуществляет проекционную деятельность, включая инжиниринг, разработки и консультационную деятельность в рамках стратегии торгового участка автодорожной телематики на рынке транспортных технологий.

Одним из самых главных заказов 2012/2013. была реализация уже 3-го этапа создания информационной системы и системы линейного управления магистрали в Азербайджане. В следующем году в этой стране будут продолжаться другие работы по установке и управлению переменных дорожных знаков/устройств для рабочих информации (далее только PDZ/ZPI) на определенных магистральных участках.

Во время первой половины хозяйственного года 2012/2013 отделение DAST принимало участие в строительстве и обновлении технологического оснащения

34 пражских районов в рамках объемного заказа „Предоставление транспортных информации“ и в строительстве и технологическом оснащении 3 районов в рамках второго меньшего заказа „Южное соединение – рампа Споржиловска“. Полноценная телематическая система, кроме транспортных устройств для изменяемых информации (PDZ/ZPI), содержала и аппаратное оснащение для PDZ/ZPI с соответствующим софтвером, так называемые «gantry» серверы, для возможной двухсторонней коммуникации с главной управляющей транспортной центральной, и для локального управления технологиями отдельных порталов при сервисном вмешательстве.

В течение истекшего хозяйственного года далее осуществлялись планируемые работы на крупных долгосрочных заказах. Прежде всего, сервисные работы и технического ухода за электрическими подводами (ВН, НН) и порталных конструкций ворот шоссейного сбора на выбранных коммуникациях в ЧР, и далее на информационных системах PDZ/ZPI, порталных конструкциях и вводах) магистрали D1 в ЧР.

В рамках сервисной деятельности отделение регулярно обеспечивает га-

рантийный и послегарантийный сервис технологий световой сигнализации собственного производства, сервис шлагбаумов для Транспортного предприятия столицы Праги, техническим уход за оснащением некоторых туннелей в Брно и Иглаве, Злиховицкого туннеля на городском кольце в Праге и туннеля Валик на округе в г. Пльзень. На избранных участках D11 и R35 были произведены сервисные работы и технического ухода за слаботочными системами (СОС сообщения, информационные табло, коммуникация данных, электрических вводов НН, систем камер, диспетчерского места SSÚD Правый и других технологий). В Босковицах обеспечивалась работа и технический уход за уличным освещением.

В истекший период отделение DAST успешно работало на заказах технологической части строительства и оснащения комплекса туннелей Бланка в Праге.

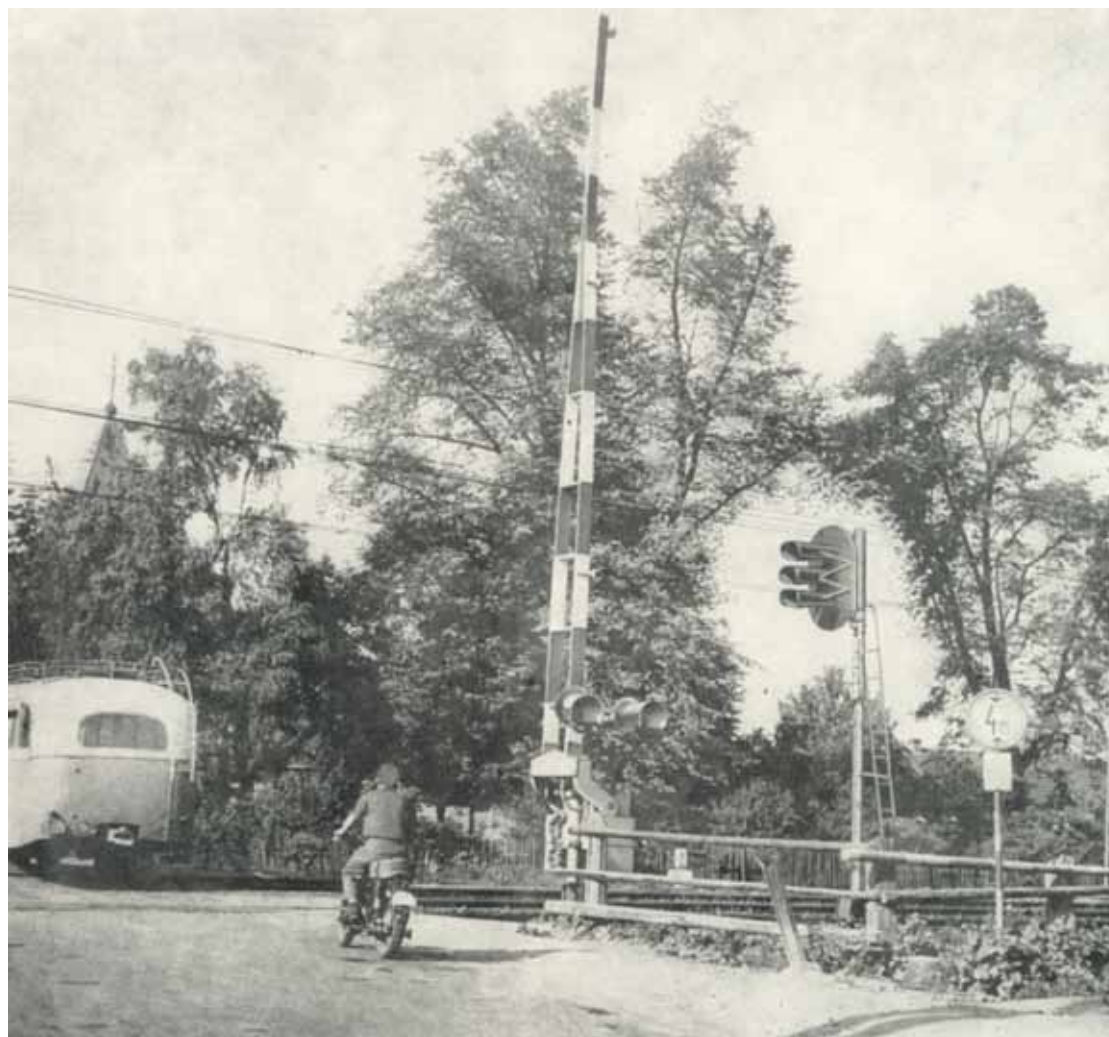
Успешно было завершено создание и введение в эксплуатацию системы измерения скорости на участке в четырех районах города Турнов.

В рамках проекта создания и обновления перекрестков „Проект Прага“ опять была создана проектная документация и

были построено несколько других пражских перекрестков, и проложен координационный кабель.

Проекционная деятельность производилась и для объектов SSZ и PPCH в других городах Чешской Республики. Было обеспечено строительство SSZ в г. Гавличкув Брод, Колин, Орлов, Густопечи, Пардубице и др. города. Успешно была произведена и поставка технологий на несколько детских транспортных площадок, например, в Туржанев и в Густопечих.

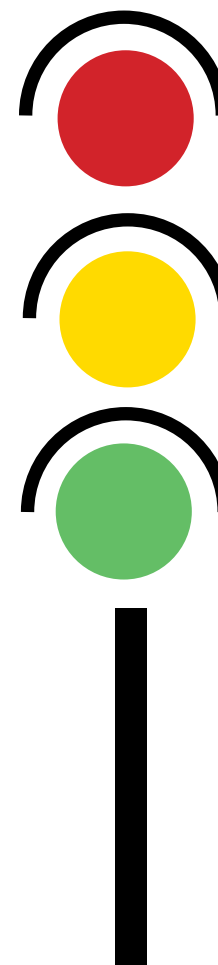
DAST принимает участие в обеспечении безопасных пешеходных переходов и регулировании бесперебойности транспортного движения. В ходе 2012/2013 г. были оснащены другие переходы выделяющими LED line технологиями в Жамберке. Другая технология SSZ, соединенная с радаром (SpeedStop), была реализована в Рогове и в Крнове. Нельзя не упомянуть и о поставке системы наводки и парковки в новом торговом центре Шантовка в г. Оломоуц.



Крупные реализованные поставки:

- Информационная система и система линейного управления магистралей в Азербайджане
- Участие в проекте „Предоставление транспортных информации“ в Праге
- Участие в сервисной деятельности и техническом уходе за системами электронного шоссе на избранных участках магистралей, скоростных коммуникаций и на дорогах I-го класса на территории ЧР
- Сервис и технический уход за информационными системами на магистрали D1
- Сервис и технический уход за слабо-точными системами на избранных участках D11 и R35
- Создание световой сигнализации в комплекте туннелей Бланка (Летенска площадь, Милады Гораковой × У Спарты)
- Поставка, установка и введение в эксплуатацию избранных технологий комплекса туннелей Бланка
- Обновление, эксплуатация и технический уход за уличным освещением в Босковицах

- Проекционная деятельность, инжиниринг, обновление и установка световых сигнализационных устройств (SSZ) и координирующих кабелей (KK) в Праге
- Создание световой сигнализации в Гавличкове Броде, Колине, Орлове, Густопечих, Пардубицах и др. местах ЧР
- Администрирование и технический уход за оснащением избранных туннелей в Брно, Иглаве, Злиховского туннеля на городской кольцевой в Праге, туннеля Валик на кольце Плзня
- Сервис шлагбаумов для Транспортного предприятия столицы Прага
- Измерение скорости на участке в районах Турнова
- Активные пешеходные переходы в Жамберке
- Система наводки и парковки возле торгового центра Шантовка в Оломоуце
- Световая сигнализация, соединенная с радаром в Рогове и в Крнове



ДИВИЗИЯ СЕРВИСА ТЕХНИКИ СВЯЗИ И СЦБ



Дивизия сервиса техники связи и СЦБ – это самостоятельное организационное подразделение, которое выполняет сервисные работы на устройствах связи и СЦБ. Дивизия занимается службами, которые вытекают из ответственности за неисправные части (устройства) на протяжении гарантийного срока (гарантийная сервисная деятельность) и также выполнение сервисных работ и технического ухода после истечения гарантийного срока в области техники связи, СЦБ и информационных устройств.

Сервисную деятельность осуществляет для областей новых модернизированных технологических участков, и это, прежде всего, электронных компьютерных станционных, путевых и переездных устройств СЦБ, а также систем диспетчерской централизации, включая сервис программы стрелочных переводов и программ шлагбаумов АЖД Прага.

Дивизия производит сервисную деятельность в сети предприятия «SŽDC». Речь идет о 318 станционных микропроцессорных централизациях, 1 096 переездных устройствах СЦБ, 104 путевых участках электронной автоблокировки, на других путевых устройствах СЦБ в количестве 120 (автоматические затво-

ры и реконструированная автоблокировка), и устройствах дистанционного управления, а также связанных устройствах связи и информирования. Далее дивизия сервиса производит сервис и технический уход за путевыми устройствами СЦБ трамвайной линии Вржешинска – Затиши. Сервисная деятельность также обеспечивается для Транспортного предприятия столы Прага МЕТРО» (система автоматической локомотивной сигнализации). Дивизия также обеспечивает сервис компенсаторов угрожающих токов на устройствах серии 680 (Pendolino).

Далее успешно производится методическое руководство и сервисный контроль над поставленными устройствами в р. Беларусь, Литве, Сербии, Черногории, Иране, Греции и Турции. В случае более сложной неисправности ремонт обеспечивается прямо выездом работника дивизии Сервиса.

Осуществление сервисной деятельности производится при помощи сервисных групп и рабочих мест, расположенных в Усти над Лабем, Карловых Варах, Праге, Чешских Будейовицах, Колине, Пардубицах, Оломоуце, Брно, Бржецлаве, Остраве и Плзне. Через органи-



зационное подразделение Братислава обеспечивается сервис на территории Словакии группой в Подраде-Матеовицах.

Сервис также осуществляет через избранных работников комплексную поддержку работы аппликации GTN с режимом доступности 24/7. Обеспечивает дистанционное управление, «hotline» и «helpdesk» рабочей аппликации GTN. Работает 315 транспортных точек GTN.

Участок технического ухода SZT производит в центрах технического ухода Скалице, Свитавы (для трассы Брно – Чешска-Тржебова) и Моравский Писек (для путевого участка Годонин – Недаковице) технический уход за устройствами связи и СЦБ.

Сервисная деятельность обеспечивается бесперебойно на протяжении 24 часов в день и 365 дней в году в виде дежурной службы.



ЗАВОД СНАБЖЕНИЯ И СБЫТА ОЛОМОУЦ



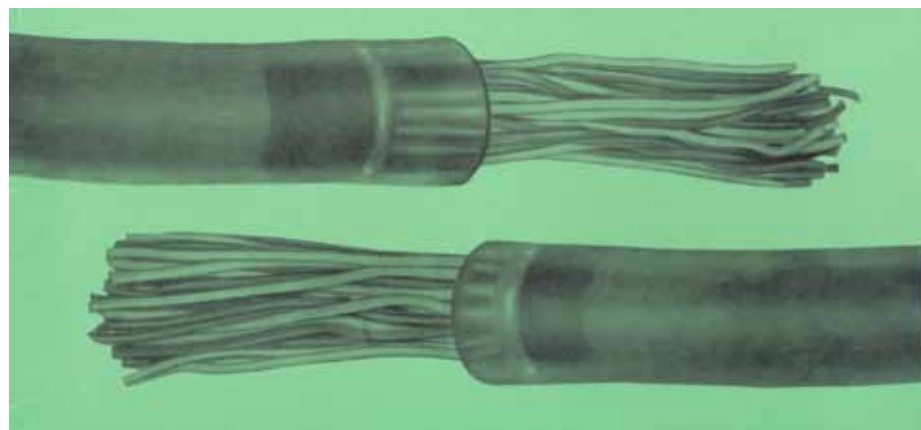
Логистическим центром общества АЖД Прага является завод снабжения и сбыта с местом нахождения в г. Оломоуце, который делится на два исполнительных отделения. Отделение Снабжение и сбыт обеспечивает одновременно покупки и продажу собственных изделий и остальных материалов, что является специфическим и отличает завод от других фирм снабжения и сбыта. Как новинка в состав отделения был включен и отдел Склады, который имеет и собственный автомобильный транспорт и обеспечивает транспортировку материалов по всей территории Чешской республики и Словакии, а также осуществляет экспедицию на некоторые места строительства за границей. Комплектное экономическое делопроизводство обеспечивает отделение Экономики, которое одновременно разрабатывает и оценивает заграничные заказы.

Завод тесно сотрудничает с монтажными заводами на отдельных строительных объектах, принимает участие в днях контроля и описаниях хода строительства, а также обеспечивает оперативные поставки в чрезвычайных ситуациях. За границей продолжалось строительство Каунас – Кибартай в Литве, в р. Беларусь

Витебск – Полоцк, Минск Северный – Ждановичи и новое Осиповичи – Жлобин. В Черногории была реализована последний надстроечный этап трассы Подгорица – Никшиц, где поставки были адресованы уже новому договорному партнеру «Željezničko gradevinsko preduzeće» из Словении. Осуществлялась также экспедиция материалов и изделий в Словакию для строительства V. железнодорожного коридора Нове Место над Вагом – Златовице и Тренчанска Тепла- Белуша, а также для строительства Братислава – Дунайская Среда и Черна над Тисой. И при постоянно увеличивающемся объеме поставок заграничным партнерам, полученный опыт

помогает все более приспособлять поставки местным требованиям и потребностям.

Руководство завода за истекший год ориентировалось на еще более последовательное использование современных возможностей – быстро развивающихся информационных технологий в ходе работы собственного e-shop. Для ускорения обмена информацией с дочерними обществами постепенно расширяется связь данных, которая экономит время и деньги. Существенным образом была расширена участь в электронных аукционах, которые проводят как уже существующие, так и потенциальные потребители. Как новинка, этот современ-



ный способ поиска самого выгодного поставщика изделий с точно определенными требованиями на их качество, стал использоваться и для закупок.

Длительное стремление предоставить как можно больше информации, прежде всего, главным заказчикам о новых изделиях и трендах в управлении и обеспечении транспорта, чем дальше, тем больше дополняется и технической поддержкой при спецификации, верификации и проверке их требований. Естественным является и постоянное приспособление организационной структуры завода в связи с изменением потребностей и нужд заказчиков. Повышению удовлетворенности заказчиков с предлагаемыми услугами помогло также введение нового способа организации и управления рекламациями.

Все большая доступность современных информационных технологий была использована и для существенной модернизации обозначения продаваемых материалов и изделий, что позволяет их более быстро и точно идентифицировать и следить за ними в ходе покупки,

хранения и продажи. Таким образом повышается также обзор о состоянии статей и существенным образом упрощается проведение переучета. Стремление к снижению складских запасов общества ведет к постепенной замене складов на производственных и монтажных заводах на прямые поставки, что одновременно ведет и к экономии затрат на заработную плату. Дальнейшая экономия ожидается после окончания рационализации заводского транспорта.

В Хозяйственном году 2012/2013 через складские помещения завода прошел материал общей стоимостью 1 889 мил. Кч, из этого 989 мил. Кч для собственных организационных подразделений и 900 мил. Кч. для чужих заказчиков, включая иностранные. Несмотря на то, что и далее проявляется всеобщая стагнация и одновременно оказывается давление на снижение всех затрат, нам удается удержать и постоянно модернизировать структуру завода, и еще ежегодно расходуются немалые средства на постоянное повышение квалификации наших работников.



АЖД ПРАГА, МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И ВНЕШНИЕ ОТНОШЕНИЯ



Наше общество АЖД Прага кроме торгового сотрудничества за границей, активно участвует в международной работе по стандартам и в области исследований и разработок. 2013 год с этой точки зрения был значимым с позиции SHIFT²RAIL и возникновения нашего полноправного членства в UNISIG.

Европейская комиссия создала концепцию JTI – Совместная техническая инициатива (Joint Technology Initiative) как инструмент, который может служить для создания партнерства между общественным и частным оборудованием в международном масштабе. SHIFT²RAIL – это проект реализации этой концепции в области исследования и разработки железнодорожных систем, изделий и приложений. Преемником оконченной 7-и цикловой программы поддержки исследования и разработки Европейской Комиссии (FP7) для периода 2014-2020 г. является программа Горизон2020, где предложенная SHIFT²RAIL будет его составной частью. Инициатива SHIFT²RAIL возникла в 2012 г. в UNIFE (Европейская ассоциация производителей железнодорожной техники). В начале 2013 г., мы после проведения внутреннего анализа в АЖД Прага, также вступили в фазу под-

готовки этой большой исследовательской инициативы, а именно включились во 2-ую программу Инновации „Более совершенные системы управления движением для повышения проходимости и надежности городской и междугородней сети“. Речь идет о главной программе инновации для систем обеспечения, главной целью которой является поддержание конкурентоспособности европейской промышленности в области техники сигнализации, централизации, блокировки. При этом объем этого рынка в мировом масштабе приносит 10,9 млрд. ЕВРО за год. В результате постепенного сближения АЖД Прага с предложением инициативы и оказанием воздействия на исследовательские темы в нашу пользу, мы стали одними из основных членов и промотором проекта, который был принят на конце 2013 г. Европейской комиссией. В 2014 году он будет рассмотрен в Европейском парламенте и потом утвержден Советом ЕС. В лучшем случае проект SHIFT²RAIL и вместе с ним и консолидированное длительное развитие, поддерживаемое Европейской комиссией, начнет работать в 2015 г.

Уже упомянутая JTI направлена на конкретное введение новых техниче-

ских решений в изделия таким образом, чтобы их применение для финального производителя было уже относительно простым. Проекты FP7 и Горизон2020 направлены на прикладное исследование с более удаленной перспективой применения, стандартизации, объединения интерфейсов и возможного поиска перспективных технологий.

Примером является проект „NGTC – Next Generation Train Control“, который финансируется с последнего обращения FP7. Проект со значительным участием АЖД Прага, который запланирован на 3 года, занимается соединением функциональности CBTC и ETCS, принципами передвигного блока, спутниковым определением положения в железнодорожной технике и IP коммуникацией.

На протяжении 2013 г. в UNISIG произошло также несколько значительных событий. В начале года прекратилось членство в «Invensys», которая была поглощена конкурирующими обществами, и количество полноправных членов снизилось на пять. В течение года возникла заинтересованность АЖД Прага изменить свое членство из присоединенного на полноправное. Поданное заявление было утверждено, и к 1. 1. 2014 АЖД Пра-

га стало полноправным членом консорциума UNISIG.

Мы все больше включаемся в создании спецификации системы ERTMS/ETCS, а также повышается наше влияние и ответственность по направлению к Европейской комиссии, Европейской железнодорожной агентуре (ERA), ERTMS User's Group и к UNIFE.

Перед консорциумом UNISIG стоит работа по созданию спецификаций тестирования и ликвидации недоделок в действующей версии ETCS, так назыв. Baseline 3.0. UNISIG совместно с UNIFE продолжает и дальнейшие разработки системы – расширение ETCS с использованием спутниковой навигации для определения положения поездов, интеграции с автоматической локомотивной сигнализацией – АТО, или использование современных радио передающих каналов для обеспечения движения поездов.

Другие виды активной деятельности имеет АЖД Прага в рамках организации Rail Forum Europe (RFE) с местом нахождения в Брюсселе. RFE – это объединение депутатов Европейского парламента по интересам, в возникновении которого наше общество принимало активное

участие, и которое успешно работает. RFE – это платформа для дискуссий о решении проблем железнодорожного транспорта и развития совместной стратегии экспертов и европейских депутатов.

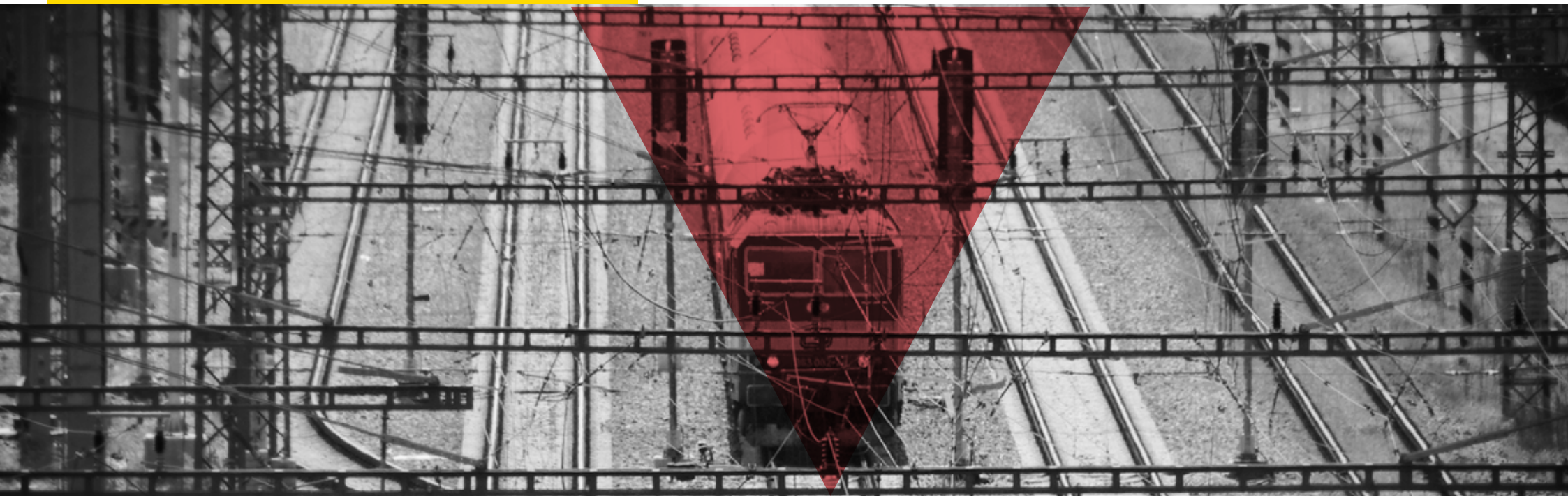
Кроме международного сотрудничества мы являемся активным членом в ACRI, где в этом году мы приняли активное участие в работе Центра технической нормализации в областях CEN и CENELEC. Мы по-прежнему активно работаем в учреждениях Технологической платформы интероперабельности (SIZI),

Хозяйственной Палате ЧР и Профсоюзном Союзе промышленности и транспорта.

АЖД Прага укрепляет свою позицию уважаемого и надежного поставщика устройств связи и сигнализации, централизации, блокировки на мировые рынки, и это не только своим профессиональным подходом к заказчикам, но и благодаря своей ответственности в ходе работы над европейскими нормами, законодательством, исследованиями и разработками.



ИНТЕГРИРОВАННАЯ СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ И ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



ПОВТОРНАЯ СЕРТИФИКАЦИЯ ИНТЕГРИРОВАННОЙ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ

Одним из приоритетов АЖД Прага является выполнение требований, нужд и ожиданий заказчиков. Для достижения этой цели используется, кроме остального, система управления обществом, так называемая интегрированная система менеджмента (IMS), благодаря которой обеспечиваются процессы, как для обеспечения качества изделий и служб, так и для выполнения стратегических намерений в области качества изделий, охраны окружающей среды и безопасности и охраны здоровья в ходе работы, которые обобщены в документе «Политика интегрированной системы менеджмента ООО АЖД Прага».

В рамках постоянно повышения эффективности интегрированной системы управления, АЖД Прага создает соответствующие источники и вводит прогрессивные методы во всех основных областях своей деятельности, увязывая это со стратегическими целями общества.

Интегрированная система менеджмента стандартно проверяется в ходе регулярных аудитов. На основании

успешного результата последнего аудита АЖД Прага -RSP, DSE и ZTE, который проходил 11-12 февраля 2013 г. были защищены предоставленные сертификаты с уровня международного сертификационного органа IQNet per. № CZ-2021/2012 (соответствии с требованиями ISO 9001:2008), CZ-17/2012 (соответствие с требованиями ISO 14001:2004) и CZ-18/2012 (соответствие с требованиями OHSAS 18001:2007).

Также успешно прошли контрольные аудиты на всех организационных подразделениях, которые являются самостоятельными местами сертификации, и ими были защищены соответствующие сертификаты на уровне сертификационной организации EZU.

Для наших заказчиков предоставление сертификатов является доказательством соблюдения принципов современного управления в обществе АЖД Прага, обеспечения качества изделий и служб, бережного отношения к окружающей среде и обеспечения безопасности и охраны здоровья в ходе работ.

СОВРЕМЕННОЕ ОБЩЕСТВО И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Отношение общества АЖД Прага к проблемам окружающей среды исходит из основных принципов политики постоянной поддержки развития и длительной торговой стратегии общества постоянно улучшать предлагаемые услуги, внедрять более совершенные внутренние процессы и повышать качество изделий, поставляемых нашим заказчиком. Проблеме охраны окружающей среды общество уделяет постоянно внимание, и это как в области проекционных работ, подготовки объектов строительства, в исследованиях и разработках, и кончая технологически и экологически нелегким собственным промышленным производством.

Для управления и сведениям на минимум негативного влияния на окружающую среду и здоровье людей, введена сертифицированная система менеджмента по окружающей среде, согласно стандарту ČSN EN ISO 14 001 (EMS). Общество строго соблюдает все правовые и другие требования, которые касаются охраны окружающей среды.

Мы требуем соблюдения соответствующих правовых и других требований и от всей наших поставщиков изделий и служб.

Работа общества в области охраны окружающей среды ежегодно оценивается в докладе „Профиль общества ООО АЖД Прага в области охраны окружающей среды“, и ведется контроль за направлениями в отдельных статьях окружающей среды. Статистические данные за последних 9 лет позволяют оценивать тенденции в потреблении воды, объемы продукции отходов остальных и опасных веществ, потребление химических веществ и смесей, включая действительные затраты, все в зависимости от финансового оборота общества и в зависимости от объема производственной и монтажной деятельности, а также характера строительных объектов.

В области хозяйственной деятельности с отходами, в соответствии с ЕС, соблюдается иерархия обращения с отходами – предотвращение возникновения отходов → подготовка для вторичного

использования → рециклирование → другое использование (например, энергетическое) → ликвидация (например, складка). Введена система тщательного разделения отходов с обозначенные места сбора. Отходы разделяются не только в ходе производства, но и в ходе проведения монтажных работ нашими заводами. Все отходы с производства передаются только уполномоченным лицам.

На Производственном заводе в Оломоуце в 2013 г. был модернизирован объект лакокрасочного цеха, стоимостью более 10 мил. Kč. Модернизированные лакокрасочные боксы оснащены угольными фильтрами для абсорбции летучих органических веществ. Одновременно были произведены и преобразования на вентиляционном оборудовании, была дополнена колонка дистилляции для рециклирования использованных растворителей, а в ручном лакокрасочном цеху были установлены угольные фильтры и рекуперация в системе вентиляции, которая принесет экономию энергии, потребляемой с CZT.

Организационные подразделения, где работают с веществами, опасными для вод, имеют разработанный аварийный план, на случаи ухудшений качества вод.

Тенденция общества – это постепенная замена опасных химических веществ и смесей веществами, которые являются более бережными по отношению к окружающей среде и здоровью работников. Ежегодно для всех специалистов на всех уровнях управления производится обучение по проблемам охраны окружающей среды и охраны здоровья в ходе выполнения работ.

Потребление энергии в зависимости от оборота общества также оценивается и ведется поиск путей для достижения сбережений, принимая во внимание постоянно повышающуюся стоимость энергии. Энергетические затраты снижаются в результате замены окон и утепления стен зданий.

С обществом АЖД Прага в 2013 г. не было начато никакого административного расследования, и обществу не была уделена никакая санкция в области охраны окружающей среды.

ФИНАНСОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОБЩЕСТВА



В хозяйственном году 2012/2013 продолжалось влияние всемирного экономического кризиса, который повлиял и на экономическую ситуацию в Чешской Республике. Руководству общества удалось, благодаря своей активной торговой политике, прежде всего зарубежом, существенным способом элиминировать это негативное влияние.

Торговый оборот общества в объеме 4,6 миллиардов крон за прошедший период по сравнению с предыдущим годом был выше на 0,5 миллиарда крон. Снижение объема строительных работ в ЧР руководство общества компенсирует вступлением на zahraničné рынки. Но вступление на zahraničné рынки довольно проблематично с точки зрения технической, коммерческой и по времени, но оно является длительным решением стабилизации и доходности общества.

Производственные объемы приспособляются торговым потребностям общества. Численность работников общества к концу оцениваемого периода была 1 553, что представляет собой увеличение по сравнению с предшествующим годом на 27 человек.

На исследования и разработку обще-

ство в оцениваемый период затратило в общем 243 мил. Крон.

На структуру актив существенным образом повлияли задолженности, речь идет, прежде всего, о задолженностях в сроке оплаты, так как в задающих условиях большинства заказов установлен более длительный срок оплаты фактур. Договорное разделение оплаты отдельных частей произведенных объектов стимулирует продажу, особенно у zahraničných заказов. Имеющиеся задолженности являются платежеспособными и в сроки оплачиваются.

За отчетный период общество производило отводы на неналоговые резервы на новое поколение электронных систем обеспечения, которые находятся в долгосрочной испытательной эксплуатации, и на которые общество подтвердило пятилетнюю гарантию.

В области финансирования общества продолжался стабилизированный курс, когда оборот пропорционально переносится на обязательства с торговых контактов и расход банковских кредитов.

Общество не приобретает имущество в форме финансовой аренды и не имеет никаких задолженностей по оплате ме-



дицинского и социального страхования, а также не имеет налоговых задолженностей.

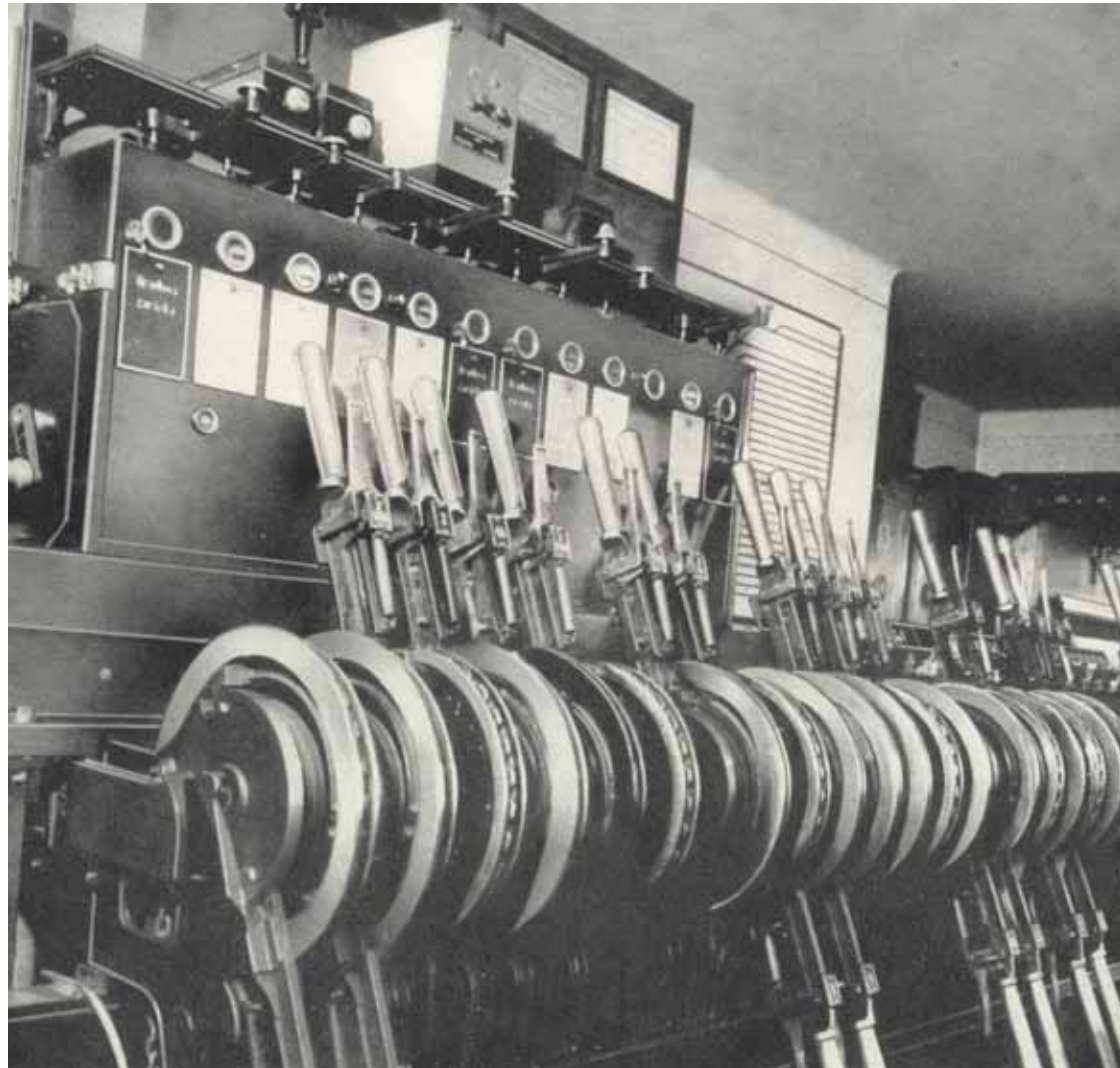
Общество имеет организационные подразделения в Словакии и в Черногории.

Общество имеет решающее и существенное влияния в двенадцати дочерних обществах дома и девяти дочерних обществах за границей (Словакия (3), Болгария, Сербия, Беларусь, Украина, Хорватия, Хорватия и США).

За оцениваемый период, благодаря увеличению объема работ за границей и благодаря тщательному контролю над затратами, была достигнута планируемая цель в области хозяйственной деятельности общества.

С 30. 9. 2013 до времени разработки отчета не произошло никаких важных событий, которые бы существенным образом повлияли на деятельность общества.

Предполагаемое развитие общества идет по нарастающей, благодаря новым заказам, полученным в конкурсах, которые полностью покрывают производственный объем общества. Таким образом, созданы условия для дальнейшего развития общества дома и за границей.

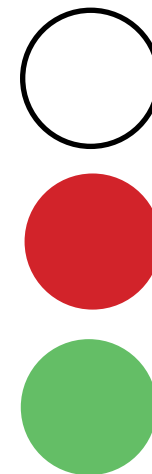


ГЛАВНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ООО АЖД ПРАГА

За период 2012/2013 – с 1. 10. 2012 по 30. 9. 2013

Общество следит за своими результатами в хозяйственный период, начинающийся всегда с 1. 10. и по 30. 9. последующего года

Показатель/период	2009/2010	2010/2011	2011/2012	2012/2013
Торговый оборот в тыс. Кч	4 339 761	3 695 308	4 140 424	4 670 819
Прибыль после налогообложения	216 790	184 408	205 700	230 817
Прибыль с оборота в %	5,00	4,99	4,97	4,94
Добавочная стоимость	1 187 573	992 579	1 043 082	1 135 068
Банковские кредиты	824 323	672 808	701 143	690 160
Среднее кол-во персонального состава	1 754	1 557	1 526	1 553



Прибыльность с оборота

Показатель/период	2009/2010	2010/2011	2011/2012	2012/2013
Прибыльность с оборота в %	5,00	4,99	4,97	4,94



Структура актив на 30. 9. 2013 (тыс. Кч)



Структура пассив на 30. 9. 2013 (тыс. Кч)





Отчет

на 30. 9. 2013 (в тыс. Кч)

Обозначение а	АКТИВА б	Строка с	Текущий отчетный период			Прошлый отч. период
			Брутто 1	Коррекция 2	Нетто 3	Нетто 4
	АКТИВА ВСЕГО (строка 02 + 03 + 31 + 62)	001	4 978 581	1 018 365	3 960 216	3 696 697
А.	Задолженности по подписанному основному капиталу	002				
В.	Долгосрочное имущество (строка 04 + 13 + 23)	003	1 737 290	958 373	778 917	764 695
В. I.	Долгосрочное нематериальное имущество (строка 05 – 12)	004	91 359	86 156	5 203	7 739
В. I. 1	Учредительные расходы	005				
2	Нематериальные результаты исследования и разработки	006				
3	Софтвер	007	85 928	81 351	4 577	7 106
4	Оцениваемые права	008	4 684	4 403	281	511
5	Goodwill	009				
6	Другое долгосрочное нематериальное имущество	010	489	402	87	22
7	Неоконченное долгосрочное нематериальное имущество	011	258		258	100
8	Предоставление аванса на долгосрочное нематериальное имущество	012				
В. II.	Долгосрочное материальное имущество (строка 14 – 22)	013	1 363 809	837 430	526 379	496 084
В. II. 1	Земельные участки	014	133 695		133 695	133 266

Обозначение а	АКТИВА б	Строка с	Текущий отчетный период			Прошлый отч. период
			Брутто 1	Коррекция 2	Нетто 3	Нетто 4
2	Сооружения	015	459 885	217 434	242 451	255 391
3	Отдельные движимые вещи и комплекты движимых вещей	016	767 949	619 996	147 953	98 013
4	Растениеводческие участки постоянных насаждений	017				
5	Основное стадо и тяговые животные	018				
6	Другое долгосрочное материальное имущество	019				
7	Незаконченное долгосрочное материальное имущество	020	1 427		1 427	9 198
8	Предоставленный аванс на долгосрочное материальное имущество	021	853		853	216
9	Оценочная разница к приобретенному имуществу	022				
В. III.	Долгосрочное финансовое имущество (строка 24 – 30)	023	282 122	34 787	247 335	260 872
В. III. 1	Доля в руководимых и управляемых лицах	024	172 408	34 787	137 621	128 545
2	Доля в бухгалтерских единицах под существенным влиянием	025	29 807		29 807	29 807
3	Остальные долгосрочные ценные бумаги и вклады	026	70 048		70 048	100 255
4	Займы и кредиты управляемым и руководимым лицам и бухгалтерским единицам под существенным влиянием	027	9 859		9 859	2 265
5	Другое долгосрочное финансовое имущество	028				
6	Приобретаемое долгосрочное финансовое имущество	029				
7	Авансы, предоставленные на долгосрочное финансовое имущество	030				
С.	Оборотные активы (строка 32 + 39 + 47 + 57)	031	3 232 248	59 992	3 172 256	2 917 283
С. I.	Резервы (строка 33 – 38)	032	706 975		706 975	597 702
С. I. 1	Материал	033	389 411		389 411	330 793

Обозначение а	АКТИВА б	Строка с	Текущий отчетный период			Прошлый отч. период
			Брутто 1	Коррекция 2	Нетто 3	Нетто 4
2	Неоконченное производство и полотовары	034	312 680		312 680	266 403
3	Изделия	035				
4	Животные	036				
5	Товар	037				
6	Предоставленный аванс на запасы	038	4 884		4 884	506
С. II.	Долгосрчные задолженности (строка 40 – 46)	039	530 742		530 742	601 363
С. II. 1	Задолженности с торговых отношений	040	376 695		376 695	454 250
2	Задолженности за управляемыми и руководимыми лицами	041				
3	Задолженности за бухгалтерскими единицами под существенным влиянием	042				
4	Задолженности за компаньонами, членами кооператива и за участниками объединения	043				
5	Оценочные счета активные	044				
6	Долгосрчные авансы	044a	1 216		1 216	1 211
7	Другие задолженности	045				
8	Отсроченные налоговые задолженности	046	152 831		152 831	145 902
С. III.	Краткосрочные задолженности (строка 48 – 56)	047	1 830 943	59 992	1 770 951	1 402 827
С. III. 1	Задолженности с торговых отношений	048	1 487 171	47 992	1 439 179	1 134 264
2	Задолженности за управляемыми и руководимыми лицами	049	186 931	12 000	174 931	183 111
3	Задолженности за бухгалтерскими единицами под существенным влиянием	050				
4	Задолженности за компаньонами, членами кооператива и участниками объединения	051	8 417		8 417	

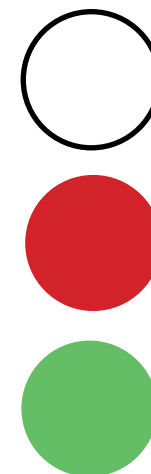
Обозначение а	АКТИВА б	Строка с	Текущий отчетный период			Прошлый отч. период
			Брутто 1	Коррекция 2	Нетто 3	Нетто 4
5	Социальное обеспечение и медицинское страхование	052				
6	Государство – налоговые обязательства	053	21 843		21 843	30 887
7	Другие предоставленные авансы	054	108 466		108 466	7 699
8	Оценочные счета активные	055	11 550		11 550	4 007
9	Другие задолженности	056	6 565		6 565	42 859
С. IV.	Краткосрочное финансовое имущество (строка 58 – 61)	057	163 588		163 588	315 391
С. IV. 1	Деньги	058	3 409		3 409	5 508
2	Счета в банках	059	160 179		160 179	309 883
3	Краткосрочные ценные бумаги и доли	060				
4	Приобретаемое краткосрочное финансовое имущество	061				
D. I.	Временное разделение (строка 63 – 65)	062	9 043		9 043	14 719
D. I. 1	Затраты будущих периодов	063	9 040		9 040	14 663
2	Комплексные затраты будущих периодов	064				
3	Доходы будущих периодов	065	3		3	56



Обозначение а	ПАССИВА б	Строка с	Текущий отчетный период 5	Прошлый отчетный период 6
	ПАССИВА ВСЕГО (строка 67 + 84 + 117)	066	3 960 216	3 696 697
A.	Собственный капитал (строка 68 + 72 + 77 + 80 + 83)	067	1 543 169	1 493 692
A. I.	Основной капитал (строка 69 – 71)	068	384 436	384 436
1	Основной капитал	069	384 436	384 436
2	Собственные акции и собственные торговые доли (-)	070		
3	Изменения основного капитала	071		
A. II.	Капитальные фонды (строка 73 – 76)	072	3 491	67
A. II. 1	Эмиссионное ажио	073		
2	Остальные капитальные фонды	074	555	555
3	Расценочная разница из переоценки имущества и обязательств	075	2 936	-488
4	Расценочная разница из переоценки при переменах	076		
A. III.	Резервные фонды, неделимый фонд и остальные фонды с прибыли (строка 78 + 79)	077	76 206	75 840
A. III. 1	Законный резервный фонд/неделимый фонд	078	73 732	73 732
3	Уставные и остальные фонды	079	2 474	2 108
A. IV.	Результаты хозяйственной деятельности за прошедшие годы (строка 81 + 82)	080	848 219	827 649
A. IV. 1	Неразделенная прибыль прошедших лет	081	848 219	827 649
2	Непогашенный убыток прошедших лет	082		
A. V.	Результат хозяйственной деятельности за текущий отчетный период (+/-) строка 01 – (+ 68 + 72 + 77 + 80 + 84 + 117)	083	230 817	205 700
B.	Посторонние источники (строка 85 + 90 + 101 + 113)	084	2 404 783	2 197 361
B. I.	Резервы (строка 86 – 89)	085	850 356	790 510

Обозначение а	ПАССИВА б	Строка с	Текущий отчетный период 5	Прошлый отчетный период 6
В. I. 1	Резервы в соответствии со специальными правовыми нормами	086		
	2 Резервы на пенсии и подобные обязательства	087		
	3 Резервы на налог с доходов	088	16 629	
	4 Остальные резервы	089	833 727	790 510
В. II.	Долгосрочные обязательства (строка 91 – 100)	090	32 663	21 557
В. II. 1	Обязательства с торговых отношений	091	31 252	21 557
	2 Обязательства к управляемым и руководимым лицам	092		
	3 Обязательства к бухгалтерским единицам под существенным влиянием	093		
	4 Обязательства к компаньонам, членам кооператива и участникам	094		
	5 Долгосрочные принятые авансы	095	111	
	6 Выпущенные долговые обязательства	096		
	7 Долгосрочные векселя для погашения	097		
	8 Оценочные счета пассивные	098		
	9 Другие обязательства	099	1 300	
	10 Отсроченное налоговое обязательство	100		
В. III.	Краткосрочные обязательства (строка 102 – 112)	101	831 604	684 151
В. III. 1	Обязательства с торговых отношений	102	448 326	458 202
	2 Обязательства к управляемым и руководимым лицам	103		
	3 Обязательства к бухгалтерским единицам под существенным влиянием	104		
	4 Обязательства к компаньонам, членам кооператива и участникам объединения	105	20	20

Обозначение а	ПАССИВА б	Строка с	Текущий отчетный период 5	Прошлый отчетный период 6
5	Обязательства к работникам фирмы	106	71 839	75 259
6	Обязательства по социальному обеспечению и медицинскому страхованию	107	42 510	41 009
7	Государство – налоговые обязательства и дотации	108	29 101	30 015
8	Кратковременно принятые авансы	109	204 764	29 133
9	Выпущенные долговые обязательства	110		
10	Оценочные счета пассивные	111	33 094	50 506
11	Другие обязательства	112	1 950	7
В. IV.	Банковские кредиты и пособия (строка 114 – 116)	113	690 160	701 143
В. IV. 1	Банковские кредиты долгосрочные	114		
2	Текущие банковские кредиты	115	690 160	701 143
3	Краткосрочные финансовые пособия	116		
С. I.	Временное разделение (строка 118 + 119)	117	12 264	5 644
С. I. 1	Расходы будущих периодов	118	330	481
2	Доходы будущих периодов	119	11 934	5 163



ОТЧЕТ О ПРИБЫЛИ И УБЫТКАХ

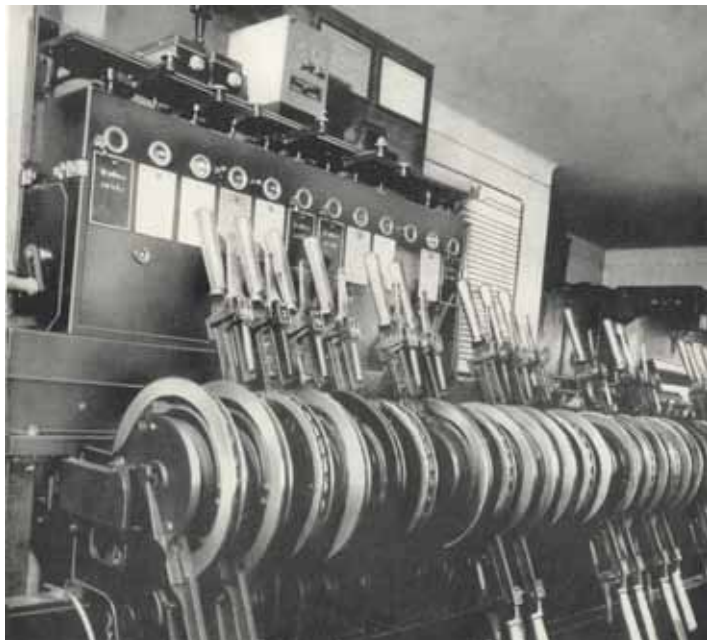
на 30. 9. 2013 (в тыс Кч.)

Обозначение а	ТЕКСТ b	№ строки с	Действительно за отчет. период	
			настоящий 1	прошедший 2
I.	Выручка от реализации товара	01	368 680	387 448
A.	Затраты, выложенные на реализованный товар	02	329 076	340 242
+	Торговая маржа (строка 01 – 02)	03	39 604	47 206
II.	Выработка (строка 05 + 06 + 07)	04	4 634 207	3 861 848
II. 1	Выручка от реализации собственных изделий и служб	05	3 878 351	3 235 033
2	Изменение состояния внутрихозяйственных резервов собственного производства	06	41 977	102 643
3	Активация	07	713 879	524 172
B.	Расходы на производство (строка 09 + 10)	08	3 538 743	2 865 972
B. 1	Потребление материала и энергии	09	3 211 279	2 561 873
B. 2	Службы	10	327 464	304 099
+	Добавочная стоимость (строка 03 + 04 – 08)	11	1 135 068	1 043 082
C.	Личные затраты	12	916 399	871 345
C. 1	Затраты на оплату труда	13	678 072	644 405
C. 2	Премии членам органов общества и кооператива	14	1 800	630
C. 3	Затраты на социальное обеспечение и медицинское страхование	15	224 402	215 151
C. 4	Социальные затраты	16	12 125	11 159
D.	Налоги и платежи	17	6 224	4 278
E.	Амортизация долгосрочного нематериального и материального имущества	18	55 131	63 150

Обозначение а	ТЕКСТ б	№ строки с	Действительно за отчет. период	
			настоящий 1	прошедший 2
III.	Выручка от продажи долгосрочного имущества и материала (строка 20 + 21)	19	239 059	276 692
III. 1	Выручка с продажи долгосрочного имущества	20	4 410	641
2	Выручка с продажи материала	21	234 649	276 051
F.	Остаточная стоимость реализованного долгосрочного имущества и материала (строка 23 + 24)	22	143 096	180 577
F. 1	Остаточная стоимость проданного долгосрочного имущества	23	1 171	63
F. 2	Проданный материал	24	141 925	180 514
G.	Изменение состояния резервов и регулирующих статей в области эксплуатации и комплексных затрат будущих периодов	25	36 149	-9 323
IV.	Остальные рабочие доходы	26	31 407	28 086
H.	Остальные рабочие затраты	27	30 826	37 185
V.	Перевод рабочих доходов	28		
I.	Перевод рабочих затрат	29		
*	Рабочие результаты хозяйственной деятельности (строка 11 – 12 – 17 – 18 + 19 – 22 – 25 + 26 – 27 + (–28) – (–29))	30	217 709	200 648
VI	Выручка с реализации ценных бумаг	31	15	
J.	Реализованные ценные бумаги и вклады	32	15	
VII.	Доходы с долгосрочного финансового имущества (строка 34 + 35 + 36)	33	51 810	45 559
VII. 1	Доходы с доли в управляемых и руководимых лицах и бухгалтерских единицах под существенным влиянием	34	48 032	44 090
VII. 2	Доходы с остальных долгосрочных ценных бумаг и вкладов	35	3 778	1 469
VII. 3	Доходы с остального долгосрочного финансового имущества	36		

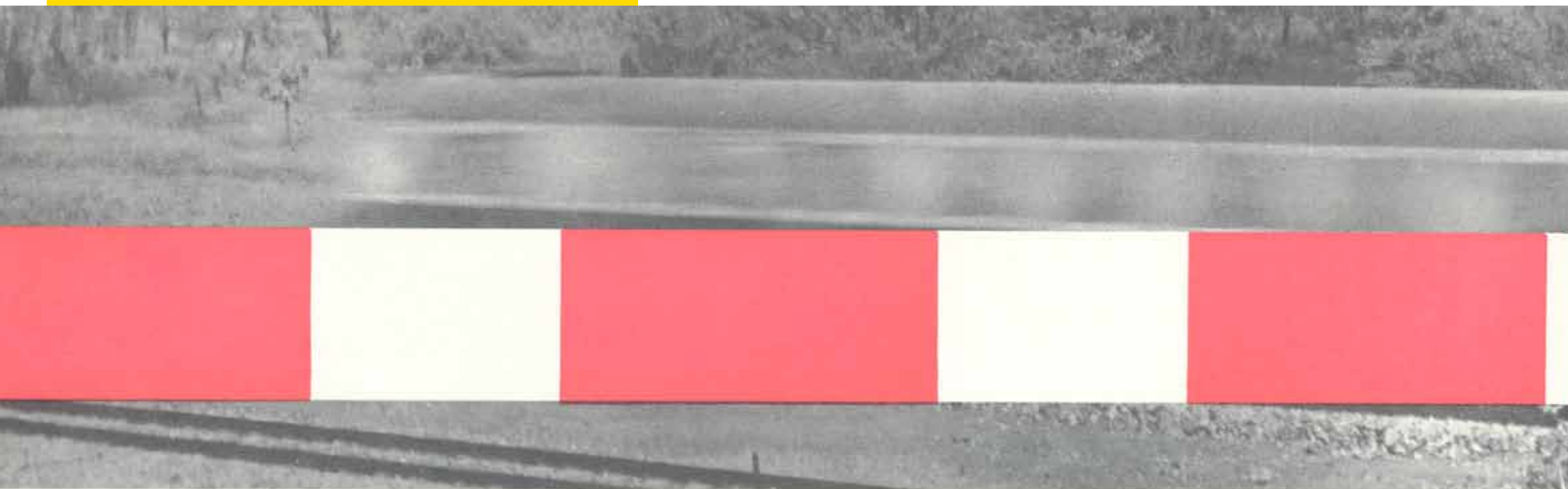
Обозначение а	ТЕКСТ б	№ строки с	Действительно за отчет. период	
			настоящий 1	прошедший 2
VIII.	Доходы с краткосрочного финансового имущества	37		
K.	Затраты по финансовому имуществу	38		
IX.	Доходы от переоценки ценных бумаг и производных	39		
L.	Затраты на переоценку ценных бумаг и производных	40		
M.	Изменение состояния резервов и регулирующих статей в финансовой области	41	921	-800
X.	Проценты с дохода	42	17 875	42 920
N.	Процента с затрат	43	9 596	15 434
XI.	Остальные финансовые доходы	44	41 646	22 042
O.	Остальные финансовые затраты	45	57 490	62 329
XII.	Перевод финансовых доходов	46		
P.	Перевод финансовых затрат	47		
*	Финансовый результат хозяйственной деятельности (строка 31 – 32 + 33 + 37 – 38 + 39 – 40 – 41 + 42 – 43 + 44 – 45 – (–46) + (–47))	48	43 324	33 558
Q.	Налог с доходов за текущую деятельность (строка 50 + 51)	49	30 216	28 506
Q. 1	– подлежащий оплате	50	37 144	25 404
Q. 2	– отсроченный	51	–6 928	3 102
**	Итог хозяйственной деятельности за текущий период (строка 30 + 48 – 49)	52	230 817	205 700
XIII.	Непланируемые доходы	53		
R.	Непланируемые затраты	54		
S.	Налог с доходов за непланируемую деятельность (строка 56 + 57)	55		

Обозначение а	ТЕКСТ б	№ строки с	Действительно за отчет. период	
			настоящий 1	прошедший 2
S. 1	– подлежащий оплате	56		
S. 2	– отсроченный	57		
*	Непланируемый хозяйственный итог (строка 53 – 54 – 55)	58		
T.	Перевод доли хозяйственного итога компаньонам (+/-)	59		
***	Хозяйственный итог за отчетный период (+/-) (строка 52 + 58 – 59)	60	230 817	205 700
	Хозяйственный итог до налогообложения (+/-) (строка 30 + 48 + 53 – 54)	61	261 033	234 206



ЗАКЛЮЧЕНИЕ НЕЗАВИСИМОГО АУДИТОРА

**О ЗАВЕРКЕ ГОДОВОГО ОТЧЕТА ЗА ПЕРИОД
С 1. 10. 2012 ПО 30. 9. 2013**



Торговое общество:	ООО АЖД Прага
Место нахождения:	Прага 10, ул. Жировница 2/3146
Идент. номер организации:	48 02 94 83
Предмет деятельности:	разработка, производство, проектирование, установка, сервис, консультации и инженерная деятельность в области техники связи, СЦБ и автоматики – предпринимательская деятельность осуществляется промышленным способом

Заключение предназначено для компаньонов и других пользователей годового отчета.

Мы произвели аудит предложенного бухгалтерского отчета общества АЖД Прага, который состоит из баланса ко дню 30. 9. 2013, отчета о прибыли и убытке за год, оканчивающийся 30. 9. 2013, обзора о токе финансов и изменениях собственного капитала за год, оканчивающийся 30. 9. 2013, а также приложение этого бухгалтерского отчета, которое содержат описание использованных методов ведения бухгалтерского учета и другие объясняющие информации. Данные об обществе ООО АЖД Прага приведены в соответствующих пунктах приложения этого бухгалтерского отчета.

Ответственность уставных органов бухгалтерской единицы за бухгалтерский баланс

Уставный орган общества ООО АЖД Прага несет ответственность за составление бухгалтерского отчета, который предоставляет собой верное и добросовестное изображение, в соответствии с чешским бухгалтерскими предписаниями, а также за такую внутреннюю систему проверки, которая требует составления бухгалтерского отчета таким образом, чтобы он не содержал существенных (материальных) недостатков, вызванных обманом или ошибкой.

Ответственность аудитора

Наша ответственность состоит в выдаче заключения, на основании произведенного аудита, к данному бухгалтерскому балансу. Аудит был нами произведен в соответствии с законом об аудиторах и Международными аудиторскими стандартами и связанными применяемыми дополнениями аудиторской ассоциации Чешской Республики. В соответствии с данными предписаниями, мы обязаны соблюдать этические нормы и спланировать и произвести аудит таким образом, чтобы мы получили соответствующую уверенность в том, что бухгалтерский отчет не имеет существенных (материальных) недостатков.

Доказательные информации о суммах и фактах, приведенных в бухгалтерском балансе. Выбор методов зависит от мнения аудитора, включая рассмотрение риска о том, что бухгалтерский отчет содержит существенные (материальные) неточности данных, приведенных в бухгалтерском отчете, которые вызваны обманом или ошибкой. В ходе рассмотрения этого риска, аудитор рассмотрит внутреннюю контрольную систему, которая играет важную роль при составлении бухгалтерского отчета, представляющего собой верное и правдивое изображение. Целью этого рассмотрения является предложить пригодные аудиторские операции, а не высказать мнение по эффективности внутренней контрольной системы бухгалтерской единицы. Аудит также включает рассмотрение пригодности использованных бухгалтерских методов, соответствие бухгалтерских оценок и рассмотрение общей презентации бухгалтерского отчета.

Мы убеждены, что доказуемые информации, которые мы получили, составляют достаточное и надлежащее основание для высказывания нашего заключения.

Заключение аудитора:

По нашему мнению бухгалтерский годовой баланс дает правдивое и достоверное изображение актив, пассив общества ООО АЖД Прага на состояние к 30. 9. 2013, затрат, доходов и результатов его хозяйственной деятельности, собственного капитала и финансовых токов за период, оканчивающийся 30. 9. 2013 в соответствии с чешскими бухгалтерскими предписаниями.

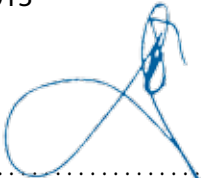
Аудиторское общество:

Торговая фирма: А/О «ЕКМА FIN», место нахождения: Ондржичкова 27/609, 130 00 Прага 3

Номер аудиторского удостоверения аудиторского общества: 076

Заключение от имени общества разработала аудитор: Инж. Яна Букова аудиторское свидетельство аудитора: 1214

Дата разработки: 12. 12. 2013


.....
Инж. Павел Шрадек
председатель правления




.....
Инж. Яна Букова,
аудитор

ОТЧЕТ КОНТРОЛЬНОГО СОВЕТА ООО АЖД ПРАГА

ПО РЕЗУЛЬТАТАМ ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБЩЕСТВА ЗА ХОЗЯЙСТВЕННЫЙ ГОД 2012–2013

Контрольный Совет на протяжении отчетного периода обеспечивал деятельность в соответствии с Торговым кодексом, общественными договорами, а также следил за постановлениями общих собраний.

В ходе своих регулярных заседаний Контрольный совет был информирован о выполнении принятых задач рабочего плана, о хозяйственной деятельности общества, о финансовой ситуации, об организационных изменениях и об осуществляемой предпринимательской деятельности общества дома и за границей.

Контрольный Совет 26. 2. 2014 был ознакомлен аудитором о ходе и результатах произведенного аудита и выслушал заключение независимых аудиторов от 12. 12. 2013, которое было разработано аудиторской фирмой А/О «ЕКМ.А FIN»

Заключение аудитора:

По нашему мнению бухгалтерский годовой баланс дает правдивое и достоверное изображение актив, пассив общества ООО АЖД Прага на состояние 30. 9. 2013, затрат, доходов и результатов его хозяйственной деятельности, собственного капитала и финансовых токов за период, оканчивающийся 30. 9. 2013 в соответствии с чешскими бухгалтерскими предписаниями.

Контрольный Совет ознакомился с предложенными результатами хозяйственной деятельности общества ООО АЖД Прага на 30. 9. 2013, согласен с ними и не имеет к ним никаких замечаний или дополнений.

Контрольный Совет после обсуждения с секретарями рекомендует общему собранию утвердить предложенный бухгалтерский баланс общества **ООО АЖД Прага на 30. 9. 2013, включая годовой баланс и предложение о разделении прибыли.**



Даниела Весела



Петр Ротт



Инж. Мирослав Козак

В Праге 26. 2. 2014

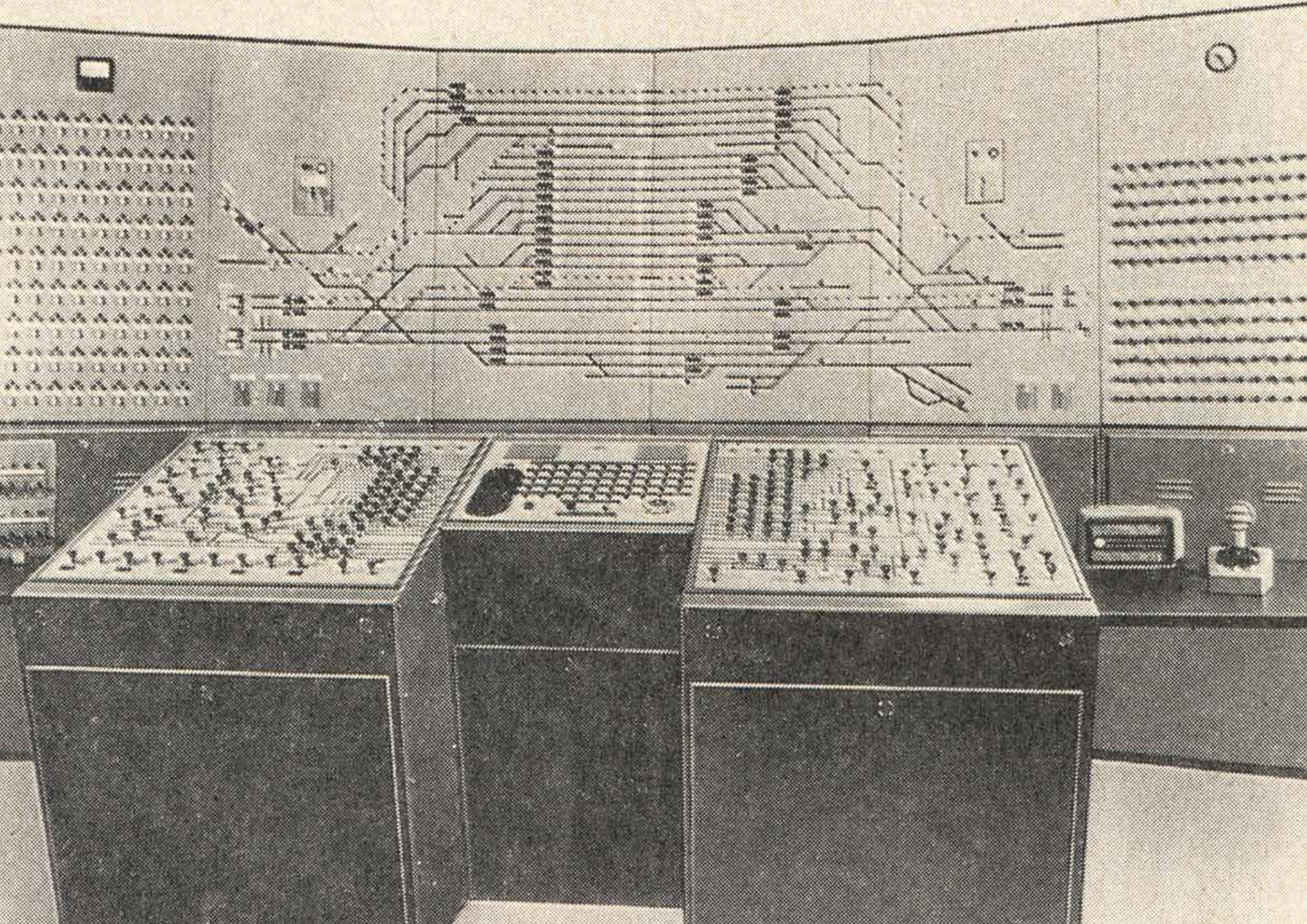
ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ПРИЛОЖЕНИЯ:

Приложение № 1: Приложение бухгалтерского отчета ООО АЖД Прага за 2012/2013

Приложение № 2: Перечень финансовых токов

Приложение № 3: Перечень изменений собственного капитала за хозяйственный год 2012/2013

Приложение № 4: Сообщение об отношениях между связанными лицами, согласно § 66а Торгового кодекса ЧР за хозяйственный год 2012/2013



Этот годовой отчет разработан в соответствии с действующим законодательством о бухгалтерском учете
и изображает состояние на 30. 9. 2013 г.

© АЖД Прага 2014

